

GET READY!

babyona

GB	Electric bottle heater and steriliser	3
PL	Podgrzewacz elektryczny z funkcją sterylizacji	5
BG	Нагревател за шишета с функция за стерилизиране	7
CZ	Ohřivač na láhve s funkcí sterilizace	9
DE	Flaschenwärmer & Sterilisator	11
ES	Calentador de biberones y esterilizador	13
EE	Steriliseerimise funktsiooniga elektriline soojendi 2 in 1	15
FR	Chauffe-biberon avec fonction stérilisateur	17
GR	Θερμαντήρας για μπουκάλια με λειτουργία αποστείρωσης	19
HR	HR Električni grijač s funkcijom sterilizacije 2 u 1	21
HU	Üvegmelegítő fertőtlenítés funkciójával	23
LT	Buteliukų šildytuvas su sterilizavimo funkcija	25
LV	Pudelišu sildītājs ar sterilizēšanas funkciju	27
NL	Flesjeswarmer met sterilisatiefunctie	29
PT	Aquecedor eletrónico com função de esterilização	31
RO	Încălzitor de biberoane cu funcție de sterilizare	33
RU	Подогреватель для бутылок с функцией стерилизации	35
SE	Flaskvärmare med steriliseringsfunktion	37
SK	Ohrievač na fľaše s funkciou sterilizácie	39
UA	Підігрівач для пляшок з функцією стерилізації	41
XS	Grejač za flašice sa sterilizirajućom funkcijom	43



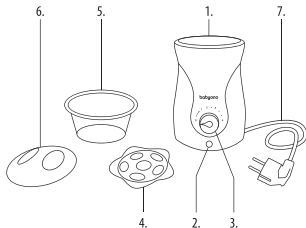
Electric bottle heater and steriliser

GB

Before the first use, please read the operation manual carefully and keep it for future reference. The Babyono electric bottle and jar warmer can be used for quick warming of liquids and foods as well as keeping the water hot.

ELEMENTS OF THE APPLIANCE:

1. Water chamber
2. Signal light
4. Bottle pad
5. Bowl
6. Lid
7. Cup
6. Lid
7. Power supply cord



TEMPERATURE ADJUSTMENT PANEL:

Temperature selection knob for setting and maintaining the desired temperature. The signal lamp is on during the heating operation, it turns off when the heating is done.

KEY TO SYMBOLS:

The knob turned to setting 1 is recommended if you heat up food in the bottle.

Settings 2 and 3 are recommended for heating up of dense food in the bowl or in jars.

Settings 3 and 4 are recommended for speedy heating up of food and for cleaning of the device.

The warmer in setting 4 is used to scald and sterilise teats and bottles.

EXPLANATION OF KNOB SETTINGS:

During heating up, the temperature of the food will depend on various factors, such as the amount, type and density of the food, type of the bottle and the initial temperature of the

food (i.e. whether the food was stored in the refrigerator or at room temperature). Each user should adjust the knob settings to meet their individual needs. Remember to always check the food temperature before feeding, especially in the case of speedy heating up at high temperatures. In order to obtain an even food temperature in the bottle, you should shake the bottle from time to time or mix the food in the bowl or jar. The jars should be heated up to approx. 70 °C (settings 2 - 3 of the knob), and cooled directly before feeding.

HOW TO ASSEMBLE THE DEVICE:

Put the warmer on a smooth surface and make sure there are no redundant things in the direct vicinity. Make sure that the available power supply voltage meets the electrical requirements of the appliance, then put the plug in the socket (the appliance should be unplugged if it is not going to be used for a longer time).

INSTRUCTION FOR USE

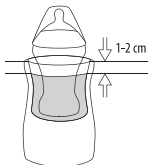
Before use:

1. Make sure that both the bottle and the food are high temperature resistant.

2. Make sure the appliance is properly plugged to a power supply.

3. Before heating up the food make sure that:

- the bottle with liquid is properly assembled, it is suggested that the cap should not be removed
- jarred food: turn off the lid, but do not take it off
- pour fresh water to the warmer chamber to the level compliant with the guidelines below:
- bottle which protrudes from the warmer: fill with water up to 1-2 cm below the upper edge of the chamber,
- a jar that does not protrude from the warmer: 1 cm below the upper edge of the jar



HEATING UP FOODS

Place the bottle or jar in the chamber, having prepared them for heating in accordance with the guidelines specified in the "Before use" section.

- 1) Pour water into the chamber (see: "Before use")
- 2) Set the knob to the desired position.
- 3) The signal light will turn on, which means the warmer has

started operation.

4) When the signal light turns off, carefully take the bottle or jar out of the warmer.

5) If the food has not been heated up to the right temperature, mix it up and put it back into the warmer.

6) Having completed the heating, turn the appliance off by setting the knob to "0" position.

Note: The users who operate the appliance on a continuous basis should allow for ca. 30-minute breaks between subsequent heating operations. Otherwise the PTC system will temporarily switch the appliance off so as to cool it down. If there is no water in the warmer chamber, the device will keep switching off until the temperature drops and then will switch on again.

Due to microbiological and hygienic considerations, baby foods should not be reheated. If the heated baby food is not eaten up by the baby, it should be discarded.

STERILISATION

1. Insert the bottle pad into the warmer.

2. Pour clean water into the warmer so that it does not cover the bottle pad (approx. 1 cm).

3. Insert teats or other sterilisable products and close the warmer with a lid. Bottles should be inserted upside down.

4. Turn the knob to setting 4 and when the water begins to evaporate, continue the sterilisation process for about 5 minutes.

5 After sterilisation, turn off the warmer and let the products cool down.

NOTE: Please make sure the bottle heater is out of reach of children at all times.

NOTE: If there is no water in the appliance, it will turn off automatically. It will restart when its temperature drops (after ca. 5 minutes).

CLEANING OF THE DEVICE

Pour a small amount of water and then scrub the device with a scrubbing sponge. Next, pour out the water and wipe it dry with a soft cloth.

In order to descale the plate, follow the following steps:

1 Pour 50 ml of water into the warmer chamber.

2 Pour a small amount of household vinegar (or lemon juice) into the warmer chamber.

3 Set the control knob in the range between 3 and 4 and heat up the solution for about 5 minutes.

4 Disconnect the power supply.

5 Put the device aside for about 30 minutes so that the accumulated residue can soften, and then rinse the chamber.

6 If after descaling you can smell a specific odour in the appliance, rinse it several times.

NOTE: To prevent scale formation, the inner container should

be cleaned on a regular basis. The failure to regularly clean the container may shorten the life of the device or cause a specific odour and problems with maintaining the device in a hygienic condition. After cleaning, the solution should be poured out and the warmer chamber should be rinsed.

IMPORTANT:

- Prior to switching the warmer on make sure the water level is appropriate.

- For safety reasons please do not let the water to evaporate completely from the warmer.

- Do not use the appliance if its cord or plug is damaged or it is damaged in any other way. Never try to mend a damaged warmer. If any part of the warmer is damaged, please contact BabyOno service.

- Do not place your hands over the warmer. The steam released from the warmer may cause scalds.

- Before each subsequent use, the warmer should first be emptied at all times.

- Please note that the warmer contains hot water. Please take special care when emptying the warmer chamber.

- Check the food temperature during heating it up.

- ALWAYS CHECK THE FOOD TEMPERATURE BEFORE FEEDING!

- Having finished the food heating, always switch the appliance off and unplug it.

- Never immerse the warmer and/or its power supply cord in water.

- The appliance is intended for use by adult and responsible persons.

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children. Children should be supervised by adults to make sure they do not play with the appliance.

- Failure to observe this instruction manual may lead to damaging the appliance or injuries.

- In emergency, first and foremost unplug the power supply cord.

- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory and mental capabilities, or lacking knowledge or experience, unless they are supervised or instructed concerning use of the appliance by persons responsible for their safety.

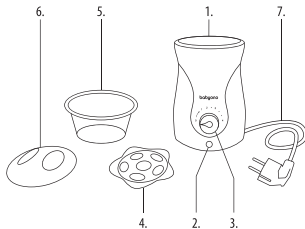
Voltage	230V ~50Hz
The aluminium surface temperature	260 ± 10°C
Heating element	PTC heating plate
Temperature control	25°C - 100°C (±5°C)
Rated volume	Bowl volume: 180 ml

Podgrzewacz elektryczny z funkcją sterylizacji

Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z treścią instrukcji i zachowaj ją w celach informacyjnych. Elektryczny podgrzewacz Babyono stosuje się do szybkiego podgrzewania płynów i pokarmów oraz utrzymywania wysokiej temperatury wody.

ELEMENTY URZĄDZENIA:

1. Komora na wodę
2. Lampka sygnalizacyjna
3. Pokrętko żądanej temperatury
4. Podkładka na butelkę
5. Miseczka
6. Przykrywka
7. Przewód zasilania



PANEL REGULACJI TEMPERATURY:

Pokrętko kontroli temperatury: służy do ustawiania i utrzymywania żądanej temperatury. Lampka sygnalizacyjna świeci podczas podgrzewania i gaśnie gdy urządzenie przestaje podgrzewać.

ZNACZENIE SYMBOLI:

Pokrętko ustawione w pozycji 1 zalecane w przypadku podgrzewania pokarmów w butelce.

Pokrętko ustawione w zakresie od 2 do 3 zalecane w przypadku podgrzewania pokarmów gęstych w miseczce oraz słoiczkach.

Pokrętko ustawione w zakresie od 3 do 4 zalecane w przypadku szybkiego podgrzewania pokarmu oraz w przypadku czyszczenia urządzenia.

Pokrętko ustawione w pozycji 4 służy do wyparzania i sterylizacji smoczków oraz butelek.

OBJAŚNIENIA USTAWIENIŃ POKRĘTŁA:

W trakcie podgrzewania wysokość temperatury pokarmu będzie zależała od wielu czynników, takich jak ilość, typ i gęstość pokarmu, rodzaj butelki oraz temperatura początkowa pokarmu (czy pokarm

był przechowywany w lodówce lub w temperaturze pokojowej). Każdy użytkownik powinien dostosować pozycję pokrętki tak, aby spełniał ich indywidualne oczekiwania. Pamiętaj aby zawsze sprawdzić temperaturę pokarmu przed karmieniem, zwłaszcza w przypadku szybkiego podgrzewania w wysokiej temperaturze. W celu otrzymania równomiernej temperatury pokarmu w butelce należy co jakiś czas wstrząsnąć butelką, a w miseczce lub słoiku wymieszać. Słoiczki należy podgrzewać do temp około 70°C (pokrętko w pozycji 2 - 3), a przed samym karmieniem schłodzić.

MONTAŻ URZĄDZENIA:

Ustaw urządzenie na gładkiej powierzchni i upewnij się, iż w jego bezpośrednim sąsiedztwie nie ma zbędnych rzeczy. Upewnij się, że dostępne napięcie odpowiada wymogom elektrycznym urządzenia a następnie podłącz wtyczkę do gniazda zasilania (wtyczkę należy wyciągnąć w przypadku, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas)

SPOSÓB UŻYCIA

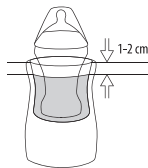
Przed użyciem:

1. Upewnij się, iż zarówno butelka, jak i pokarm, w której się znajdują są przystosowane do wysokich temperatur.

2. Sprawdź czy urządzenie jest właściwie podłączone do zasilania.

3. Przed podgrzewaniem pokarmu upewnij się, że:

- butelka z płynem jest właściwie złożona, sugeruje się, aby nie zdejmować kapsła
- pokarm w słoiczkach: odkręć wieko, jednakże nie zdejmuj go
- wlej czystą wodę do komory wewnętrznej podgrzewacza do poziomu zgodnego z następującymi zaleceniami:
- butelka wystająca z podgrzewacza, napełnij komorę wodą 1-2 cm poniżej górnej krawędzi pojemnika,
- słoik, który nie wystaje z podgrzewacza: 1cm poniżej górnej krawędzi słoika



PODGRZEWANIE POKARMÓW

Umieść butelkę lub słoiczek w pojemniku wewnętrznym po uprzednim przygotowaniu ich zgodnie z zasadami opisanymi w sekcji „Przed użyciem”.

1. Wlej wodę do pojemnika wewnętrznego (patrz: „Przed użyciem”).
2. Ustaw pokrętko we właściwej pozycji.
3. Urządzenie sygnalizuje rozpoczęcie podgrzewania poprzez



zaświecenie lampki sygnalizacyjnej. Pokarm jest gotowy do spożycia po uprzednim sprawdzeniu temperatury.

4. Po zakończeniu podgrzewania ostrożnie wyciągnij butelkę lub słoik z podgrzewacza.

5. Jeśli pokarm nie zostanie podgrzany do odpowiedniej temperatury, wymieszaj i włącz ponownie do podgrzewacza.

6. Wyłącz urządzenie po zakończeniu podgrzewania poprzez ustawienie pokrętki na pozycji "0".

Uwaga: Użytkownicy korzystający z urządzenia w sposób ciągły powinni robić ok. 30-minutowe przerwy pomiędzy podgrzewaniem poszczególnych produktów. W przeciwnym razie system PTC spowoduje tymczasowe wyłączenie urządzenia w celu jego schłodzenia. W przypadku braku wody w komorze podgrzewacz będzie się wyłączał do momentu obniżenia temperatury i ponownie włączył. Ze względów mikrobiologicznych oraz higienicznych nie należy ponownie podgrzewać tego samego pokarmu. Jeśli pokarm po podgrzaniu nie zostanie zużyty zaleca się jego wyrzucenie.

STERYLIZACJA

1. Wstaw do podgrzewacza podkładkę na butelkę.

2. Wlej czystą wodę do podgrzewacza by nie zakrywała podkładki do butelki (około 1cm).

3. Wstaw smoczek lub inne produkty nadające się do sterylizacji i zamknij podgrzewacz przykrywką. Butelki należy wstawiać do góry dnem.

4. Ustaw pokrętko na pozycji 4 i kiedy woda zacznie parować kontynuuj proces sterylizacji przez około 5 minut.

5. Po zakończeniu sterylizacji wyłącz podgrzewacz i zaczekaj aż produkty ostygną.

UWAGA! Pamiętaj aby podgrzewacz zawsze stał w bezpiecznym miejscu niedostępnym dla dzieci.

UWAGA! W przypadku braku wody podgrzewacz wyłączy się samoczynnie. Podgrzewacz załączy się ponownie kiedy obniży swoją temperaturę (po ok. 5min).

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Włącz niewielką ilość wody a następnie wyszorować gąbką do szorowania. Następnie wylać wodę i wytrzeć do sucha miękką szmatką.

Jeżeli na płycie znajduje się kamień , należy zastosować poniżej wymienione działania:

1. Wlej 50ml wody do komory podgrzewacza

2. Wlej niewielką ilość octu kuchennego (lub sok z cytryny) do komory podgrzewacza

3. Ustaw pokrętko kontrolne w przedziale od 3 do 4 i podgrzewaj roztwór przez ok. 5 minut.

4. Odłącz zasilanie

5. Odstaw urządzenie na ok. 30 min., aby nagromadzony osad zmiękł, a następnie wypłucz komorę.

6. Jeżeli po odpłynięciu w urządzeniu można wyczuć specyficzny zapach, wypłucz kilkakrotnie.

UWAGA: Aby zapobiec odkładaniu się osadu, pojemnik wewnętrzny powinien być regularnie czyszczony. Zaniedbanie regularnego czyszczenia pojemnika może skrócić żywotność urządzenia lub też

powodować powstawanie specyficznego zapachu oraz problemy z utrzymaniem higieny urządzenia. Po czyszczeniu roztwór należy wylać i wypłukać komorę podgrzewacza.

WAŻNE INFORMACJE:

- Zanim włączysz podgrzewacz upewnij się, że w podgrzewaczu znajduje się odpowiednia ilość wody.

- Ze względów bezpieczeństwa prosimy nie dopuszczać do całkowitego wyparowania wody z podgrzewacza!

- Nie używaj urządzenia jeśli ma uszkodzony kabel, wtyczkę lub jest uszkodzony w inny sposób. Nigdy nie naprawiaj uszkodzonego podgrzewacza. Jeśli jakkolwiek część podgrzewacza jest uszkodzona skontaktuj się z serwisem Babyono.

- Nie umieszczaj rąk nad podgrzewaczem. Gwałtownie wydobywająca się para wodna może wywołać poparzenia.

- Zawsze przed każdym kolejnym użyciem podgrzewacz powinien zostać opróżniony z pozostałej wody.

- Pamiętaj, że w podgrzewaczu znajduje się gorąca woda. Zachowaj szczególną ostrożność podczas opróżniania zbiornika podgrzewacza.

- Podczas podgrzewania sprawdzaj temperaturę pokarmu.

- **ZAWSZE SPRAWDZAJ TEMPERATURĘ POKARMU PRZED KARMIENIEM!**

- Po zakończeniu podgrzewania zawsze wyłącz urządzenie oraz wyjmij wtyczkę z gniazdka.

- Nigdy nie zanurzaj podgrzewacza i/lub przewodu zasilającego w wodzie.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe i odpowiedzialne.

- Produkt nie jest zabawką. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci. Dzieci powinny przebywać pod nadzorem osób dorosłych, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

- Nie zastosowanie się do instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia lub uszkodzenie ciała.

- W sytuacjach awaryjnych w pierwszej kolejności odłącz przewód zasilania.

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych, umysłowych lub którym brakuje doświadczenia i wiedzy, chyba że są one pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie użytkowania tego urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.

Napięcie	230V ~50Hz
Temperatura grzałki	260 ± 10°C
Element grzewczy	Płyta grzewcza
Regulacja temperatury	25°C - 100°C (±5°C)
Pojemność	Poj. miski: 180 ml

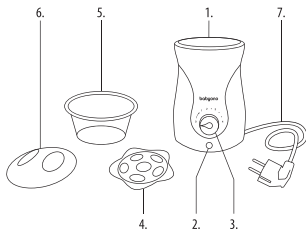


Нагревател за шишета с функция за стерилизиране

Преди първото използване се запознайте със съдържанието на инструкцията и я запазете с информационна цел. Електрическият нагревател Babyono служи за бързо подгряване на течности и храни и поддържане на висока температура на водата.

СЪСТАВНИ ЧАСТИ НА УРЕДА:

1. Съд за вода
2. Сигнална лампа
3. Регулатор на желаната температура
4. Подставка за бутилка
5. Купа
6. Капак
7. Захранващ кабел



ПАНЕЛ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА:

Регулатор за настройка на температурата: служи за настройка и поддържане на желаната температура. Сигналната лампа свети по време на подгряване и изгасва, когато уредът преставя да подгрява.

ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ:

Препоръчва се регулаторът да се настрои на 1 при подгряване на храни в шише.

Препоръчва се регулаторът да се настрои от 2 до 3 при подгряване на гъсти храни в купата и в бурканчета.

Препоръчва се регулаторът да се настрои от 3 до 4 при бързо подгряване на храни и при почистване на уреда.

Положение 4 на регулатора служи за изпарване и стерилизиране на биберони и шишета.

ОПИСАНИЕ НА НАСТРОЙКИТЕ НА РЕГУЛАТОРА:

По време на подгряване температурата на храната ще зависи

от много фактори, като например количество, тип, гъстота на храната, вид бутилка и начална температура на храната (дали храната е била съхранявана в хладилник или при стайна температура). Всеки потребител трябва да настрои положението на регулатора така, че да отговаря на неговите индивидуални очаквания. Не забравяйте, че винаги трябва да проверите температурата на храната преди хранене, особено при бързо подгряване при висока температура. За да се изравни температурата на храната в шишето, разклатете го от време на време, а ако храната е в купата или в бурканче - разбъркайте я. Бурканчетата трябва да се подгряват до температура 70°C (настройте регулатора на положение 2 - 3), а преди самото хранене – да се охладят.

МОНТАЖ НА УРЕДА:

Поставте уреда на гладка повърхност и се уверете, че в непосредствена близост няма излишни вещи. Уверете се, че наличното напрежение отговаря на изискванията, дадени в техническите данни на уреда, а след това включете щепсела в електрическия контакт (щепселът трябва да се извади, когато уредът няма да бъде използван дълго време).

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ

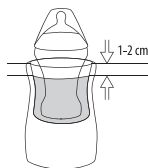
Преди използване:

1. Уверете се, че бутилката и храната, която се намира в нея, са подходящи за подгряване до високи температури.

2. Проверете дали уредът е правилно свързан със захранването.

3. Преди подгряване на храната се уверете, че:

- бутилката с течността е правилно сглобена, препоръчва се да не се сваля капачето
- храна в бурканче: развъртете капачето, но не го сваляйте
- налейте чиста вода във вътрешния съд на нагревателя до нивото съгласно препоръките, дадени по-долу:
- за бутилки, по-високи от нагревателя, напълнете съда за вода на ниво 1 – 2 см под горния ръб на съда,
- за бурканчета, по-ниски от нагревателя: 1 см под горния ръб на бурканчето



ПОДГРЯВАНЕ НА ХРАНИ

Сложете бутилката или бурканчето във вътрешния съд, след като предварително ги подготвите съгласно правилата,



дадени в раздела „Преди използване“.

- 1) Налейте вода във вътрешния съд (виж: „Преди използване“).
- 2) Настройте регулатора на правилното положение.
- 3) Уредът сигнализира със светване на сигналната лампа, че започва подгриването.
- 4) След приключване на подгриването внимателно извадете бутилката или бурканчето от нагревателя.
- 5) Ако храната не е подгривана до подходяща температура, разбъркайте и сложете отново в нагревателя.
- 6) Изключете уреда след приключване на подгриването, като настроите регулатора на положение „0“.

Внимание: Потребителите, ползващи уреда постоянно, трябва да изчакат около 30 минути между подгриването на отделните продукти. В противен случай терморезисторът РТС ще предизвика временно изключване на уреда с цел охлаждането му. Ако в съда няма вода, нагревателят ще се изключи, докато температурата не се понижи, и отново ще се включи. От микробиологична и хигиенна гледна точка една и съща храна не бива да се подгрива повторно. Ако подгриваната храна не се изяде, препоръчва се да се изхвърли.

СТЕРИЛИЗИРАНЕ

1. Сложете в нагревателя подставката за бутилка.
2. Налейте чиста вода в нагревателя, така че да не покрива подставката за бутилка (около 1 cm).
3. Сложете бибероните или други продукти, които могат да се стерилизират, и затворете нагревателя с капака. Бутилките трябва да се слагат с дъното нагоре.
4. Настройте регулатора на положение 4 и когато водата започне да се изпарява, продължете процеса на стерилизиране за около 5 минути.
5. След приключване на стерилизирането изключете нагревателя и изчакайте продуктите да изстинат.

ВНИМАНИЕ!

Не забравяйте, че нагревателят винаги трябва да се намира на безопасно място, до което децата нямат достъп.

ВНИМАНИЕ!

В случай че няма вода, нагревателят ще се изключи автоматично. Нагревателят ще се включи отново, когато температурата му се понижи (след около 5 мин.).

ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА

Налейте малко количество вода, а след това изтрийте с гъба. После излейте водата и подсушете с мека кърпа.

Ако на дъното се образува камък, постъпете по следния начин:

1. Налейте 50 ml вода в съда на нагревателя.
2. Налейте малко количество оцет (или лимонен сок) в съда на нагревателя.
3. Настройте регулатора в интервала от 3 до 4 и подгривайте разтвора в продължение на около 5 минути.
4. Изключете захранването.
5. Оставете уреда за около 30 мин., за да омекне образуваият

се камък, а след това изплакнете съда.

6. Ако след почистване на котления камък от уреда се отдели специфична миризма, изплакнете го неколкратно.

ВНИМАНИЕ: За да избегнете отлагането на котлен камък, вътрешният съд трябва редовно да се почиства. Ако съдът не се почиства редовно, това може да съкрати живота на уреда или да доведе до отделянето на специфична миризма и проблеми с поддържането на хигиената на уреда. След почистване разтворът трябва да се излее, а съдът на нагревателя да се изплакне.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ:

- Преди да включите нагревателя, уверете се, че в него има подходящо количество вода.

- От гледна точка на безопасността не бива да се допуска да се стигне до изпаряването на цялата вода от нагревателя!

- Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът му е повреден или има друга повреда на уреда. Никога не поправяйте повредения нагревател. Ако коята и да било част от нагревателя е повредена, обърнете се към сервиза на BabyOno.

- Не слагайте ръцете си над нагревателя. Излизащата от него водна пара може да предизвика изгаряния.

- Винаги преди всяко следващо използване нагревателят трябва да се изпразни от останалата вода.

- Не забравяйте, че в нагревателя има гореща вода. Бъдете особено внимателни при изпразване на съда на нагревателя.

- По време на подгриване проверявайте температурата на храната.

- **ВИНАГИ ПРОВЕРЯВАЙТЕ ТЕМПЕРАТУРАТА НА ХРАНАТА ПРЕДИ ХРАНЕНЕ!**

- След приключване на подгриването винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта.

- Никога не потапяйте нагревателя и/или захранващия му кабел във вода.

- Уредът е предназначен за използване от възрастни и отговорни хора.

- Продуктът не е играчка. Съхранявайте уреда на място, до което нямат достъп деца. Децата трябва да се намират под наблюдението на възрастни хора, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.

- Неспазването на инструкцията може да доведе до повреда на уреда или телесна повреда.

- В аварийни ситуации първо изключете захранващия кабел.

- Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число деца) с ограничени физически, сензорни и умствени възможности или на които им липсва опит и знания, освен ако не се намират под наблюдението на лица, отговорни за тяхната безопасност, или не са обучени от тях да ползват този уред.



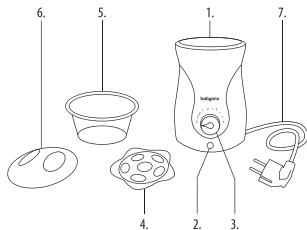
Ohřivač na láhve s funkcí sterilizace

CZ

Před prvním použitím se seznámte s obsahem návodu a uchovejte ho pro informační účely. Elektrický ohřivač Babyono je používán k rychlému ohřívání tekutin a stravy a k udržování vysoké teploty vody.

SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ:

1. Komora na vodu
2. Signalizační kontrolka
3. Otočný knoflík požadované teploty
4. Podložka pod láhev
5. Mistička
6. Pokrývka
7. Napájecí kabel



OVLÁDACÍ PANEL TEPLoty:

Otočný knoflík kontroly teploty: slouží k nastavení a udržení požadované teploty. Signalizační kontrolka svítí při ohřívání a zhasíná, když zařízení přestane ohřívát.

VÝZNAM SYMBOLŮ

V případě ohřívání příkrmů v láhvi se doporučuje nastavit otočné tlačítko do polohy 1.

V případě ohřívání hustých příkrmů v misce, nebo v poháru nastavte otočné tlačítko v rozsahu 2 až 3.

V případě rychlého ohřívání příkrmů, respektive čištění zařízení, nastavte otočné tlačítko do polohy 3 až 4.

V případě vyařování a sterilizace dudlíků a láhvi si nastavte otočné tlačítko do polohy 4.

VYSVĚTLENÍ NASTAVENÍ OTOČNÉHO TLACÍTKA

Během ohřívání bude teplota příkrmu záviset na mnoha

různých faktorech, jako například: množství, druh a hustota příkrmu, druh láhve a počáteční teplota příkrmu (v závislosti od toho zda byl příkrm uchovávaný v ledničce alebo při pokojové teplotě). Každý uživatel by si měl nastavit otočné tlačítko tak, aby fungování zařízení vyhovovalo jeho individuálním požadavkům. Nezapomenejte vždy zkontrolovat teplotu příkrmu před krmením, zejména v případě rychlého ohřívání při vysoké teplotě. Aby celý příkrm v láhvi měl rovnoměrnou teplotu, je třeba několikrát přetřepat láhev a příkrm v misce, nebo v sklenici promíchat. Sklenice ohřívějte v teplotě přibližně 70°C (otočné tlačítko v poloze 2 – 3) a těsně před samotným krmením ochlaďte.

ZAPOJENÍ ZAŘÍZENÍ:

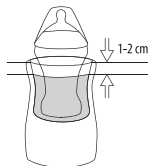
Postavte zařízení na hladký povrch a ujistěte se, že se v jeho bezprostřední blízkosti nenacházejí zbytečné věci. Ujistěte se, že dostupné napětí odpovídá elektrickým požadavkům zařízení a následně zasunout zástrčku do napájecí zásuvky (zástrčku je nutné vytahnout v případě, kdy zařízení nebude po delší dobu používáno)

ZPŮSOB POUŽITÍ

Před použitím:

1. Se ujistěte, že lahev, ve které se pokrm nachází, je přizpůsobena vysokým teplotám.
2. Zkontrolujte, zda je zařízení správně připojeno k napájení.
3. Před ohřátím pokrmu se ujistěte, že:

- je lahvička s kapalinou správně složena, tím je myšleno, abyste nesnímali uzávěr
- pokrm ve skleničkách: odšroubujte víčko, ale nesnímejte ho - nalijte čistou vodu do vnitřní komory ohřivače na úroveň, která je v souladu s následujícími doporučením:
- lahev, která vyčnívá z ohřivače, naplňte komoru vodou 1-2 cm pod horní okraj nádoby,
- sklenička, která nevyčnívá z ohřivače: 1 cm pod horní okraj skleničky



OHŘÍVÁNÍ POKRMŮ

Umístěte lahev nebo skleničku do vnitřní nádoby po jejích předchozí přípravě v souladu se zásadami popsány v oddělu



“Před použitím”.

- 1) Nalijte vodu do vnitřní nádoby (viz: “Před použitím”).
- 2) Nastavte otočný knoflík do správné polohy.
- 3) Zařízení signalizuje zahájení ohřívání rozsvícením signalizační kontrolky.
- 4) Po ukončení ohřívání opatrně vytáhněte lahev nebo skleničku z ohříváče.
- 5) Pokud pokrm není ohřátý na odpovídající teplotu, zamíchejte ho a opětovně vložte do ohříváče.
- 6) Po ukončení ohřívání vypněte zařízení nastavením otočného knoflíku do polohy “0”.

Pozor: Uživatelé, kteří zařízení používají neustále, musejí dělat cca 30minutové přestávky mezi ohříváním jednotlivých produktů. V opačném případě systém PTC způsobí dočasné vypnutí zařízení za účelem jeho ochlazení. V případě, že chybí voda v komoře, se ohříváč bude vypínat do okamžiku snížení teploty a opětovně se bude zapínat.

Z mikrobiologických a hygienických důvodů není být opětovně ohříván tentýž pokrm. Pokud pokrm nebude po ohřátí spotřebován, je doporučeno ho vyhodit.

STERILIZACE

1. Vložte do ohříváče podložku pod láhev.
2. Nalijte do ohříváče takové množství čisté vody, aby nezakrývala podložku pod láhev (přibližně 1 cm).
3. Vložte dudlíky, nebo jiné výrobky vhodné na sterilizaci, do ohříváče a zavřete ho víkem. Láhve by měly být postaveny horu dnem.
4. Nastavte otočné tlačítko ohříváče do polohy 4, a když se začne tvořit pára pokračujte s procesem sterilizace přibližně 5 minut.
5. Po ukončení sterilizace vypněte ohříváč a počkejte až předměty ochladnou.

UPOZORNĚNÍ!

Pamatujte, že ohříváč musí být umístěn na bezpečném místě mimo dosah dětí.

UPOZORNĚNÍ!

V případě nedostatku vody se ohříváč sám vypne. Ohříváč se sám znovu zapne, když se jeho teplota sníží (po cca 5 min.).

ČISTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Nalijte malé množství vody a následně vyčistěte houčičkou na nádobí. Potom vodu vylijte a vytřete do sucha měkkým hadříkem.

V případě, že se na platně ohříváče vytvořil vodní kámen je třeba udělat níže popsané činnosti:

1. Nalijte 50 ml vody do komory ohříváče.
2. Nalijte malé množství kuchyňského octu (nebo citrónové šťávy) do komory ohříváče.
3. Nastavte otočné tlačítko ohříváče v rozsahu 3 až 4 a

ohřívajte roztok přibližně 5 minut.

4. Odpojte napájení.

5. Odstavte zařízení na přibližně 30 min., aby vzniklá usazenina změkla a následně propláchněte komoru.

6. V případě, že po odvápnění cítíte ze zařízení specifický pach, několikrát ho propláchněte.

UPOZORNĚNÍ: Za účelem předcházení vzniku usazeniny pravidelně čistěte vnitřní nádobku. Vynechání pravidelného čištění nádoby může snížit životnost zařízení, nebo způsobit vznik specifického pachu a problémů s udržením zařízení v čistotě. Po čištění roztok vylijte a propláchněte komoru ohříváče.

DŮLEŽITÉ INFORMACE:

- Dříve, než zapnete ohříváč, ujistěte se, že se v něm nachází odpovídající množství vody.

- Z bezpečnostních důvodů nedopusťte, aby došlo k úplnému vypaření vody z ohříváče!

- Nepoužívejte zařízení, pokud má poškozený kabel, zástrčku nebo je jinak poškozen. Nikdy neopravujte poškozený ohříváč. Pokud je jakákoliv část ohříváče poškozena, kontaktujte servis BabyOno.

- Nedávejte ruce nad ohříváč. Prudce vycházející pára může způsobit opaření.

- Vždy před každým následujícím použitím musí být ohříváč zbaven zbývajících vody.

- Pamatujte si, že se v ohříváči nachází horká voda. Buďte zvláště opatrní při vpravzdňování nádoby ohříváče.

- Při ohřívání zkontrolujte teplotu pokrmu.

- **VŽDY ZKONTROLUJTE TEPLOTU POKRMU PŘED KRMENÍM!**

- Po ukončení ohřívání vždy vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

- Nikdy neponořujte ohříváč a/nebo napájecí kabel do vody.

- Zařízení je určeno k užívání dospělými a odpovědnými osobami.

- Výrobek není hračka. Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí. Děti musí být pod dohledem dospělých osob, abyste měli jistotu, že si nehrají se zařízením.

- Nerespektování návodu může způsobit poškození zařízení nebo úraz.

- V havarijních situacích v první řadě odpojte napájecí kabel.

- Toto zařízení není určeno k užívání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými schopnostmi, schopnostmi vnímání nebo kterým chybí zkušenost a znalosti, ledaže jsou pod dozorem nebo byly proškoleny v oblasti užívání tohoto zařízení osobami odpovědnými za jejich bezpečnost.



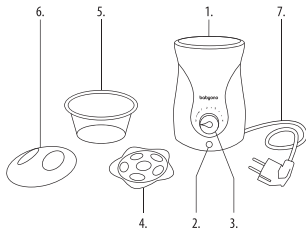
Flaschenwärmer & Sterilisator

DE

Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf. Der Babyono Flaschen- und Gläschenwärmer ermöglicht ein schnelles Aufwärmen von Nahrung und Flüssigkeiten sowie das Warmhalten bei hoher Wassertemperatur.

BESTANDTEILE DES GERÄTES:

1. Wasserkammer
2. Signalleuchte
3. Drehregler zur Einstellung der gewünschten Temperatur
4. Flaschenunterlage
5. Schüssel
6. Deckel
7. Netzkabel



BEDIENFELD TEMPERATURREGELUNG

Drehregler: zum Einstellen und Aufrechterhalten der gewünschten Temperatur. Signalleuchte: leuchtet während des Aufwärmvorgangs und erlischt, sobald dieser beendet ist.

BEDEUTUNG DER SYMBOLE

Der auf Position 1 eingestellte Drehknopf wird zum Erhitzen von Lebensmitteln in der Flasche empfohlen.

Der auf Position 2 bis 3 eingestellte Drehknopf wird zum Erhitzen von dichten Lebensmitteln in einer Schüssel und in Gläsern empfohlen.

Der auf Position 3 bis 4 eingestellte Drehknopf wird zum schnellen Erhitzen von Lebensmitteln und zum Reinigen des Geräts empfohlen.

Der auf Position 4 eingestellte Drehknopf dient zum Brauen und Sterilisieren von Saugern und Flaschen.

ERLÄUTERUNGEN DER DREHKNOPFEINSTELLUNGEN

Während des Erhitzens hängt die Temperatur des Lebensmittels

von vielen Faktoren ab, wie der Menge, Art und Dichte des Lebensmittels, der Art der Flasche und der Anfangstemperatur des Lebensmittels (ob das Lebensmittel im Kühlschrank oder bei Raumtemperatur gelagert wurde). Jeder Benutzer sollte die Position des Drehknopfes so anpassen, um seine individuellen Erwartungen zu erfüllen. Denken Sie daran, vor dem Füttern immer die Temperatur des Lebensmittels zu überprüfen, besonders im Falle der schnellen Erhitzung in hoher Temperatur. Um eine gleichmäßige Lebensmittelltemperatur in der Flasche zu erreichen, sollten Sie die Flasche von Zeit zu Zeit schütteln und in einer Schüssel oder einem Glas mischen. Die Gläser sollten sind in der Temperatur von ca. 70° C erhitzt (Drehknopf in Position 2 - 3) und vor dem Füttern abgekühlt werden.

GERÄT AUFSTELLEN:

Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund, und achten Sie darauf, dass die Umgebung des Gerätes frei von nicht benötigten Gegenständen ist. Stellen Sie sicher, dass das Gerät für die vorhandene Netzspannung ausgelegt ist, und schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an (wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, so ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen).

HINWEISE ZUR BEDIENUNG:

Vor dem Gebrauch:

1. Stellen Sie sicher, dass sowohl das Gefäß (Flasche/ Gläschen) als auch die darin enthaltene Nahrung/ Flüssigkeit für hohe Temperaturen geeignet sind.

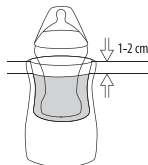
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an die Stromversorgung **o r d n u n g s g e m ä ß** angeschlossen ist.

3. Vor Erwärmen der Nahrung stellen Sie sicher, dass:

- die Flasche mit der Flüssigkeit richtig zusammengebaut ist; es wird empfohlen, den jeweiligen Flaschenverschluss (z.B. Kronkorken) nicht zu entfernen
- Gläschenkost: Deckel aufdrehen, jedoch nicht abnehmen
- Füllen Sie sauberes Wasser in die Wasserkammer des Gerätes ein. Für die Menge des einzufüllenden Wassers gilt Folgendes:
 - bei Gefäßen, die das Gerät überragen, ist die Wasserkammer bis 1-2 cm unterhalb der Behälteroberkante mit Wasser zu befüllen
 - bei Gläschen, die aus dem Gerät nicht herausragen: bis 1 cm unterhalb der Oberkante des Gläschen

NAHRUNG / FLÜSSIGKEITEN ERWÄRMEN

Nachdem Sie die im Abschnitt „Vor dem Gebrauch“ angeführten





Maßnahmen durchgeführt haben, stellen Sie die Flasche oder das Gläschen in den Innenbehälter.

- 1) Befüllen Sie den Außenbehälter mit Wasser (siehe: „Vor dem Gebrauch“).
- 2) Bringen Sie den Drehschalter in die gewünschte Position.
- 3) Der Start des Aufwärmvorgangs wird durch Aufleuchten der Signalleuchte angezeigt.
- 4) Nach erfolgter Aufwärmung nehmen Sie die Flasche bzw. das Gläschen vorsichtig aus dem Gerät.
- 5) Sollte die Temperatur der erwärmten Nahrung zu niedrig sein, so rühren Sie diese um, und stellen Sie sie erneut in das Gerät.
- 6) Nach erfolgter Aufwärmung bringen Sie den Drehschalter in die Position "0", um das Gerät abzuschalten.

Wichtig: Wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb einsetzen, sollte der Betrieb des Gerätes zwischen den einzelnen, zu erwärmenden Produkten jeweils für 30 Minuten unterbrochen werden. Andernfalls wird das Gerät durch das PTC-System zwecks Abkühlung vorübergehend abgeschaltet. Ist in der Wasserkammer kein Wasser vorhanden, so schaltet das Gerät bis zur Senkung der Temperatur ab und dann wieder ein.

Erwärmen Sie aus hygienisch-mikrobiologischen Gründen einmal erwärmte Nahrung nicht noch einmal. Entsorgen Sie die erwärmte Nahrung, wenn sie nicht unmittelbar nach der Erwärmung verzehrt wird.

STERILISIERUNG

1. Setzen Sie das Flaschenkissen in den Wärmer ein.
2. Gießen Sie sauberes Wasser in den Wärmer, damit es die das Flaschenkissen nicht bedeckt (ca. 1 cm).
3. Setzen Sie die Sauger oder andere sterilisierbare Produkte ein und verschließen Sie den Wärmer mit einem Deckel. Flaschen sollten verkehrt herum eingesetzt werden.
4. Stellen Sie den Drehknopf auf Position 4 und wenn das Wasser zu verdampfen beginnt, setzen Sie den Sterilisationsprozess für ca. 5 Minuten fort.
5. Schalten Sie nach der Sterilisation den Wärmer aus und lassen Sie die Produkte abkühlen.

HINWEIS!

Vergessen Sie nicht, dass der Flaschenwärmer immer an einer sicheren, für die Kinder unzureichenden Stelle aufbewahrt wird.

HINWEIS!

Wenn kein Wasser da ist, schaltet sich der Flaschenwärmer selbstständig aus. Der Flaschenwärmer wird erneut eingeschaltet, wenn die Temperatur niedriger wird (nach ca. 5 Min.)

REINIGUNG

Gießen Sie eine kleine Menge Wasser ein und schrubben Sie dann mit einem Schrubbschwamm. Gießen Sie dann das Wasser aus und wischen Sie es mit einem weichen Tuch trocken.

Befindet sich Stein auf dem Gerät, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Gießen Sie 50 ml Wasser in die Heizkammer
2. Gießen Sie eine kleine Menge Küchenessig (oder Zitronensaft) in die Heizkammer
3. Stellen Sie den Drehknopf zwischen 3 und 4 und erhitzen Sie die

Lösung für ca. 5 Minuten.

4. Trennen Sie die Stromversorgung
5. Stellen Sie das Gerät etwa 30 Minuten lang beiseite, damit das angesammelte Sediment weicher wird, und spülen Sie dann die Kammer aus.
6. Wenn Sie nach dem Entkalken ein bestimmter Geruch in der Maschine herrscht, spülen Sie das Gerät mehrmals aus.

HINWEIS: Um Ablagerungen zu vermeiden, sollte der Innenbehälter regelmäßig gereinigt werden. Wenn der Behälter nicht regelmäßig gereinigt wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts verkürzen oder einen bestimmten Geruch und Probleme bei der Aufrechterhaltung der Hygiene des Geräts verursachen. Nach der Reinigung sollte die Lösung ausgeschüttet und die Heizkammer gespült werden.

WICHTIGE INFORMATIONEN:

- Vor dem Einschalten des Flaschenwärmers stellen Sie sicher, dass darin ausreichend Wasser vorhanden ist.

- Aus Sicherheitsgründen ist ein vollständiges Verdunsten des im Flaschenwärmer vorhandenen Wassers zu vermeiden.

- Bei beschädigtem Netzkabel, Stecker oder sonstigen Schäden darf das Gerät nicht benutzt werden. Versuchen Sie niemals, einen beschädigten Flaschenwärmer selbst zu reparieren. Bei jeglichen Schäden am Gerät wenden Sie sich bitte an den BabyOno-Kundendienst.

- Halten Sie Ihre Hände niemals über den Flaschenwärmer. Der heftig ausströmende Wasserdampf kann zu Verbürnungen führen.

- Vor jedem Gebrauch entfernen Sie das verbliebene Restwasser aus dem Gerät.

- Beachten Sie, dass das im Gerät befindliche Wasser heiß ist. Beim Entleeren des Gerätebehälters gehen Sie mit besonderer Vorsicht vor.

- Kontrollieren Sie die Nahrungstemperatur während des Aufwärmvorgangs.

- ÜBERPRÜFEN SIE VOR DEM FÜTTERN IMMER DIE TEMPERATUR DER NAHRUNG!

- Nach erfolgter Aufwärmung schalten Sie das Gerät ab, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

- Tauchen Sie das Gerät und/oder das Netzkabel niemals in Wasser.

- Das Gerät kann nur von erwachsenen und verantwortungsbewussten Personen benutzt werden.

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Kinder sollten von Erwachsenen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung können Schäden am Gerät oder Körperverletzungen entstehen.

- Im Notfall trennen Sie in erster Linie das Netzkabel vom Netz.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person unterwiesen, wie das Gerät zu benutzen ist.



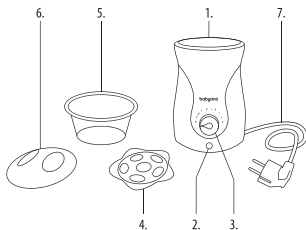
Calentador de biberones y esterilizador

ES

Antes de utilizar por primera vez lea las instrucciones de uso y guárdelas para cualquier consulta posterior. El calentador eléctrico de Babyono sirve para calentar rápidamente bebida y comida y también para mantener la alta temperatura de agua.

COMPONENTES DEL APARATO:

1. Recipiente de agua
2. Lámpara de señalización
3. Perilla de temperatura deseada
4. Base para el biberón
5. Cuenco
6. Tapa
7. Cable de alimentación



PANEL DE AJUSTAR LA TEMPERATURA:

La perilla de control de la temperatura sirve para ajustar y mantener una temperatura deseada. La lámpara de señalización luce durante calentamiento y apaga cuando el aparato deja de calentar.

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS:

Es recomendable poner la perilla en posición 1 para calentar leche en un biberón.

Ajuste la perilla en el rango de 2 a 3 para calentar una comida concentrada en cuenco o tarrito.

La perilla entre 3 a 4 se recomienda para calentamiento rápido de comida o para limpiar el aparato.

La perilla en posición 4 sirve para escaldar y esterilizar tetinas o biberones.

EXPLICACIÓN DE AJUSTES DE LA PERILLA:

La temperatura en el proceso del calentamiento depende de muchos factores, como la cantidad de la comida, tipo del alimento, su concentración, tipo de biberón y la temperatura inicial de comida (del frigorífico o a temperatura ambiente). Ajuste la perilla según sus necesidades. Siempre verifique la temperatura de la comida antes de alimentar a su bebé, especialmente si la calienta eligiendo el ajuste de calentamiento rápido en alta temperatura. Para evitar puntos calientes en la comida debe agitar el biberón varias veces y mezclar el alimento en el cuenco o bote. Los tarritos deben calentarse a la temperatura de unos 70° C (con la perilla puesta en la posición 2 - 3) y enfriarse justo antes de alimentar.

MONTAR EL APARATO:

Coloque el aparato en una superficie llana y asegúrese de que no haya cosas inútiles cerca de él. Asegúrese de que la tensión disponible corresponda a las exigencias eléctricas del aparato y después enchufe el aparato (el aparato debe desenchufarse si no lo va a usar durante mucho tiempo)

MODO DE EMPLEO

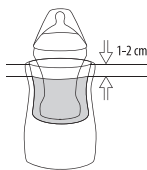
Antes de usar:

1. Asegúrese de que tanto la comida como el biberón donde se halla la comida sean apropiados a altas temperaturas.

2. Supervise si el aparato está enchufado correctamente.

3. Antes de calentar la comida asegúrese de que:

- el biberón con el líquido esté bien puesto, les sugerimos que no quiten el tapón
- la comida en tarritos: abra el tarrito pero no lo destape
- eche agua limpia en el recipiente interior del calentador hasta el nivel de acuerdo con las siguientes sugerencias:
 - un biberón que es más alto que el calentador – llene el recipiente hasta 1-2 cm por debajo del borde del recipiente,
 - un tarrito que no es más alto que el calentador – llene el recipiente hasta 1 cm por debajo del borde del tarrito



CALENTAR LOS ALIMENTOS

Coloque un biberón o tarrito en el recipiente interior después de prepararlos según las reglas descritas en el apartado "Antes del uso".



- 1) Eche agua en el recipiente interior (véase: "Antes del uso").
- 2) Ajuste la perilla en una posición adecuada.
- 3) El aparato señala el inicio del calentamiento encendiendo la lámpara de señalización.
- 4) Después de terminar de calentar retire el biberón o tarrito del calentador.
- 5) Si la comida no alcanza una temperatura deseada, remueva y vuelva a colocarla en el calentador.
- 6) Una vez terminado el calentamiento, desconecte el aparato poniendo la perilla en la posición "0".

Atención: los usuarios que usan el aparato de continuo deben hacer intervalos de unos 30 minutos entre calentamientos sucesivos de productos. De lo contrario, el sistema PTC causará una desconexión temporal del aparato para su enfriamiento. Si falta agua en el recipiente, el calentador apagará hasta reducir la temperatura y después volverá a conectarse. Por razones microbiológicas y de higiene no debe calentarse la misma comida dos veces. Si queda alguna comida después de calentarla, se recomienda echar las sobras a la basura.

ESTERILIZACIÓN

1. Ponga la base para biberones dentro del calentador.
2. Vierta agua limpia en el calentador por debajo del nivel de la base (hasta aproximadamente 1 cm).
3. Introduzca tetinas u otros productos aptos para esterilizar y cierre el calentador con la tapa. Los biberones deben meterse boca arriba.
4. Ponga la perilla en la posición 4 y continúe la esterilización durante unos 5 minutos desde que el agua empiece a hervir.
5. Después de terminar la esterilización apague el calentador y espere hasta que los productos se enfrién.

¡ATENCIÓN!

Siempre almacene el calentador en un lugar seguro, fuera del alcance de niños.

¡ATENCIÓN!

En el caso de faltar agua el calentador se apagará automáticamente. El calentador volverá a encenderse cuando la temperatura baje (a unos 5 minutos).

LIMPIEZA DEL APARATO

Vierta una cantidad pequeña de agua en el calentador y límpielo con un estropajo. Luego retire el agua y seque con un trapo suave. Si hay cal en la placa, debe seguir los siguientes pasos:

1. Vierta 50ml de agua dentro del calentador
2. Añada un poco de vinagre (o zumo de limón) dentro del calentador.
3. Ajuste la perilla entre 3 y 4 para y deja la solución calentándose durante unos 5 minutos.
4. Desconecte la alimentación.

5. Deje reposar las solución durante 30 minutos para que los depósitos acumulados se ligan más blandos, y después enjuague el compartimiento del calentador.

6. Si después de la descalcificación puede oler un olor específico en el aparato, enjuáguelo varias veces.

ATENCIÓN: Para evitar depósitos, el compartimiento interno debe limpiarse regularmente. Si no lo limpia regularmente, puede acortar la vida útil del dispositivo o causar un olor específico y problemas con mantener la higiene. Después de limpiar el compartimiento del calentador, debe retirar la solución y enjuagar el interior del calentador.

INFORMACIÓN IMPORTANTE:

- Antes de conectar el calentador, asegúrese de que haya bastante agua en el calentador.

- ¡Por razones de seguridad, por favor no permitan una evaporación completa de agua del calentador!

- No utilice el aparato si tiene su cable o enchufe roto o el mismo está dañado de cualquier manera. Nunca arregle el calentador si este está roto. Si cualquier componente del calentador está roto, póngase en contacto con el servicio del cliente de la empresa BabyOno.

- No ponga las manos encima del calentador. El vapor que sale bruscamente puede causar quemaduras.

- Siempre antes de cada uso debe vaciarse el calentador de agua restante después del uso anterior.

- Recuerde que el agua en el calentador está muy caliente. Actúe con precaución cuando vacía el recipiente del calentador.

- Controle la temperatura de la comida durante su calentamiento.

- ¡SIEMPRE SUPERVISE LA TEMPERATURA DE LA COMIDA ANTES DE SERVIRLA AL NIÑO!

- Después de terminar de calentar, siempre desconecte el aparato con el botón de alimentación o desenchúfelo.

- Nunca sumerja el calentador y/o el cable en agua.

- El aparato está diseñado a ser utilizado por personas adultas y responsables.

- El producto no es juguete. Manténgalo fuera del alcance de niños. Los niños deben estar bajo vigilancia de los mayores para evitar que jueguen con él.

- El incumplimiento de las instrucciones del uso puede causar defectos del aparato o lesiones del cuerpo.

- En una situación de emergencia, primero desenchufe el aparato.

- Este aparato no está destinado a ser usado por personas (los niños inclusive) con discapacidades físicas, sensitivas o mentales ni personas a quienes falta experiencia o conocimiento, a menos que éstas hayan sido instruidas cómo utilizar el aparato por personas responsables de su seguridad.





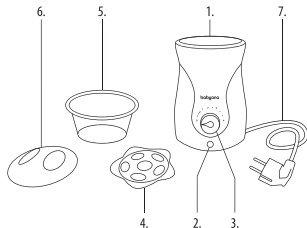
Steriliseerimise funktsiooniga elektriline soojendi 2 in 1

EE

Enne esimest kasutust tutvuda juhendi sisuga ja säilita juhend teabe saamiseks. Elektriline soojendi BabyOno sobib vedelike ja lastetoitude kiireks soojendamiseks ja veetemperatuuri kõrgena hoidmiseks.

SEADME OSAD:

1. Veekamber
2. Signaallamp
3. Temperatuuri määramise pöördnupp
4. Pudelite alus
5. Kauss
6. Kaas
7. Toitejuhe



TEMPERATUURI REGULEERIMISE PANEEL:

Temperatuuri kontrollimise pöördnupp: soovitud temperatuuri määramiseks ja hoidmiseks. Soojendamise ajal signaallamp põleb ja kustub peale seda, kui seade soojendamise lõpetab.

SÜMBOLITE TÄHENDUS:

Pöördnupp asendis 1 on soovitatav pudelis lastetoitude soojendamiseks.

Pöördnupp vahemikus 2 kuni 3 on soovitatav kaussides ja purkides paksu konsistentsiga lastetoitude soojendamiseks.

Pöördnupp vahemikus 3 kuni 4 on soovitatav lastetoitude kiire soojendamise puhul ja seadme puhastamisel.

Pöördnupp asendis 4 on mõeldud luttide ja pudelite arutamiseks ning steriliseerimiseks.

PÖÖRDNUPU SEADETE SELGITUSED:

Soojendamise käigus sõltub lastetoitude temperatuur paljudest teguritest, sellistest nagu kogus, lastetoitude tüüp ja paksus, pudeli

liik ning toidu algne temperatuur (kas lastetoitu hoiti külmikus või toatemperatuuril). Iga kasutaja peab määrama pöördnupu asendi nii, et see vastaks tema individuaalsetele ootustele. Pea meeles enne toitmise alustamist alati toidu temperatuuri kontrollida, eelkõige kõrgele temperatuuril kiire soojendamise korral. Pudelil oleva lastetoitude ühtlase temperatuuri saavutamiseks tuleb pudelit aeg-ajalt loksutada ja kausis või purgis olevat lastetoitu segada. Purke tuleb soojendada temperatuurini 70°C (pöördnupp asendis 2 - 3) ja enne toitmist jahutada.

SEADME PAIGALDUS:

Aseta seade siledale pinnale ja veendu, et selle vahetus läheduses ei ole ülearuseid esemeid. Veendu, et saadaolev pinge vastab seadme elektrilistele nõuetele ja ühenda seejärel pistik toitepesaga (kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, tuleb pistik välja tõmmata)

KASUTAMINE

Enne kasutamist:

1. Veendu, et nii pudel kui selles olev lastetoitu on kohandatud kõrgetele temperatuuridele.

2. Kontrolli, kas seade on toitega õigesti ühendatud.

3. Enne toidu soojendamist veendu, et:

- pudel vedelikuga oleks korralikult suletud, soovitatav on korki mitte maha võtta

- purkides lastetoitu: keera kaas lahti, aga ära maha võtta

- kalla puhas vesi soojendi sisekambrisse tasemeni, mis on kooskõlas järgnevatel soovitusetega:

- soojendist väljalatul pudel, täida veekamber mahuti ülaäärest 1-2 cm allpool oleva tasemeni,

- soojendist mitte väljalatul purk: purgi ülaäärest 1cm allapoole

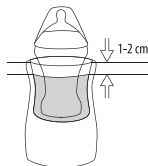
LASTETOITUDE SOOJENDAMINE

Aseta pudel või purk, peale kooskõlas jaos „Enne kasutamist“ kirjeldatud reeglitega eelnevat ettevalmistamist, sisemahutisse.

1. Kalla vesi sisemahutisse (vaata: „Enne kasutamist“).

2. Sea pöördnupp õigesse asendisse.

3. Seade annab soojendamise alustamisest märku signaallambi süttimise läbi.





Lastetoitu on kasutamiseks valmis peale seadme umbes 25 minutit töötamist.

4. Peale soojendamise lõpetamist võta pudel või purk soojendist ettevaatlikult välja.

5. Kui toit ei ole vajaliku temperatuurini soojenenud, sega see läbi ja pane uuesti soojendisse.

6. Peale soojendamise lõppemist lülita seade välja, seades pöördnupu asendisse "0".

Tähelepanu: Seadet pidevalt kasutavad kasutajad peavad erinevate toitaainete soojendamise vahel tegema umbes 30-minutiliseid vaheaegu. Vastasel juhul lülitab PTC süsteem seadme, selle jahutamiseks, ajutiselt välja. Kambris vee puudumise korral hakkab soojendi, kuni temperatuuri alanemiseni, välja ja uuesti sisse lülituma. Mikrobioloogiliselt ja hügieeniliselt seisukohalt ei tohi sama lastetoitu uuesti soojendada. Kui lastetoitu ära ei tarbitud, on soovitatav see ära visata.

STERILISEERIMINE

1. Sisesta soojendisse pudelite alus.

2. Kalla soojendisse puhas vesi nii, et see pudelite alust ei kataks (umbes 1cm).

3. Pane lütud või muud steriliseerimiseks sobivad tooted sisse ja sulge soojendi kaanega. Pudelid tuleb paigutada põhi ülespoole.

4. Sea pöördnupp asendisse 4 ja kui vesi auruma hakkab, jätkka steriliseerimist umbes 5 minutit.

5. Peale steriliseerimise lõpetamist lülita soojendi välja ja oota toodete jahutamiseni.

TÄHELEPANU!

Pea meeles, et soojendi oleks alati turvalises, lastele kättesaamatus kohas.

TÄHELEPANU!

Vee puudumise korral lülitub soojendi iseseisvalt välja. Soojendi lülitub uuesti sisse peale oma temperatuuri alanemist (umb 5min möödudes).

SEADME PUHASTAMINE

Kalla sisse vähesel määral vett ja küüri seejärel küürimiskäsnaga. Seejärel kalla vesi välja ja pühi pehme lapiga kuivaks. Plaadil katlakivi eemaldamiseks korral tuleb teostada althooldu toimingud:

1. Kalla soojendi kambrisse 50ml vett

2. Lisa soojendi kambrisse vähene kogus toiduäädikat (või sidrunimahla)

3. Sea kontrollpöördnupp vahemikku 3 kuni 4 ja soojenda lahust umbes 5 minutit.

4. Ühenda toide lahti

5. Jäta seade umbes 30 minutiks, et kogunenud katlakivi pehmeneks ja loputa seejärel kamber ära.

6. Kui peale katlakivi eemaldamist on seadmes tunda spetsiifilist lõhna, loputa mitu korda.

TÄHELEPANU: Katlakivi sadestumise vältimiseks tuleb sisemahuti korrapäraselt puhastada. Mahuti korrapäraselt mitte puhastamine võib lühendada seadme eluiga või põhjustada spetsiifilise lõhna teket ja probleeme seadme hügieeni säilitamisega. Peale puhastamist tuleb lahust välja valada ja soojendi kamber läbi loputada.

OLULINE INFORMATSIOON:

- Enne soojendi sisselülitamist veendu, et soojendis oleks piisavalt vett.

- Ohutuse seisukohalt palume soojendist vee täielikku väljaaurumist mitte võimaldada!

- Kui seadme kaabel või pistik on kahjustatud või see on muul viisil vigastatud, seadet kasutada ei tohi. Ära paranda kunagi kahjustatud seadet ise. Kui mõni soojendi osadest on kahjustatud, võta ühendust BabyOno teenindusega.

- Ära aseta käsi soojendi kohale. Äkitselt väljuv veeaur võib põhjustada kõrvetusi.

- Enne igat järgmist kasutamist tuleb soojendi veejääkidest tühjendada.

- Pea meeles, et soojendis on kuum vesi. Soojendi mahuti tühjendamisel ole eriti ettevaatlik.

- Kontrolli soojendamise ajal lastetoidu temperatuuri.

- ENNE TOITMISE ALUSTAMIST KONTROLLI ALATI TOIDU TEMPERATUURI!

- Peale soojendamise lõpetamist lülita seade alati välja ja eemalda pistik pesast.

- Ära kunagi leota soojendit ja/või toitejuhet vees.

- Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanud ja vastutustundlike isikute poolt.

- Toode ei ole mänguasi. Hoiu seadet lastele ligipääsmatus kohas. Veendumaks, et lapsed seadmega ei mängi, peavad nad viibima täiskasvanute järelevalve all.

- Juhendite juhiste eiramine võib põhjustada seadme kahjustusi või kehavigastusi.

- Avariiolekordades tuleb esmajärjekorras lahti ühendada toitejuhe.

- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete, psüühiliste võimete või kogemusteta ja oskusteta isikute (sealhulgas laste) poolt, kui need inimesed ei viibi nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või ei ole saanud talt seadme kasutamist puudutatav väljaõpet.

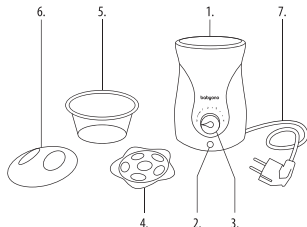


Chauffe-biberon avec fonction stérilisateur

Avant l'utilisation, lisez attentivement la notice et conservez-la pour pouvoir vous y référer. Le chauffe-biberon/chauffe-repas électrique Babyono permet de réchauffer rapidement les boissons et autres aliments ainsi que de maintenir la température élevée de l'eau.

COMPOSANTS DE L'APPAREIL

1. Cuve à eau
2. Voyant de signalisation
3. Régulateur de température demandée
4. Support pour biberon
5. Gobelet
6. Couvercle
7. Câble d'alimentation



PANNEAU DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Le bouton de contrôle de la température permet le réglage et le maintien de la température demandée. Quant au voyant de signalisation, il reste allumé au moment du chauffage et s'éteint lorsque l'appareil arrête le réchauffement.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES:

Le bouton positionné sur le 1: préconisé pour faire chauffer les aliments en biberon.

Le bouton positionné entre 2 et 3: préconisé pour faire chauffer les aliments épais et consistants dans un bol ou petits pots.

Le bouton positionné entre 3 et 4: préconisé pour faire chauffer rapidement la nourriture pour bébé ainsi que pour nettoyer l'appareil.

Le bouton positionné sur le 4: sert à ébouillanter et stériliser les tétines et biberons.

BOUTONS DE RÉGLAGE ET LES PROGRAMMES :

N'oubliez pas que pendant le réchauffement, la température

des aliments dépend toujours de nombreux facteurs, tels que: la quantité du produit, le type et la consistance de l'aliment, le type de biberon ainsi que la température initiale de l'aliment (en fonction de la conservation des aliments dans le réfrigérateur ou à température ambiante). Chaque utilisateur devra ajuster la position du bouton de manière à répondre à ses besoins individuels. Ne jamais oublier de vérifier la température de l'aliment avant de le donner à l'enfant, notamment lors que vous avez procédé au préalable à un réchauffement rapide dans des températures élevées. Pour assurer une homogénéité de température de la nourriture, secouez de temps en temps le biberon ou mélangez de temps à autre le contenu du bol ou du petit pot. Les petits pots doivent être réchauffés à 70°C environ (bouton de réglage positionné entre 2 et 3). Les faire refroidir avant de donner à manger à l'enfant.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

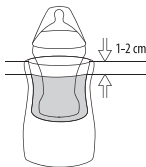
Placez l'appareil sur une surface lisse et assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets inutiles à sa proximité.

Assurez-vous également que la tension disponible correspond aux exigences électriques de l'appareil, ensuite branchez la fiche d'alimentation sur la prise (enlevez celle-là de la prise, si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période assez conséquente).

MODE D'EMPLOI

Avant tout emploi:

1. Rassurez-vous que le biberon et le récipient dans lequel se trouve le repas sont adaptés à supporter des températures élevées.
2. Assurez-vous que l'appareil est correctement branché à la prise d'alimentation
3. Avant le réchauffement des aliments, assurez-vous que :
 - le biberon rempli de liquide est correctement assemblé, il est suggéré de ne pas la décapsuler
 - les aliments en petit pot : dévissez le couvercle mais ne l'enlevez pas
 - versez de l'eau propre dans la cuve intérieure du chauffe-biberon jusqu'à obtenir le niveau conforme aux instructions ci-après :
 - le biberon dépasse l'appareil :



RÉCHAUFFEMENT DES ALIMENTS

Placez le biberon ou le pot



dans le récipient interne, après les avoir préalablement préparés conformément aux instructions définies au point « Avant emploi ».

- 1) Versez de l'eau dans la cuve intérieure (cf.: Avant emploi).
- 2) Tournez le bouton sur la bonne position.
- 3) L'appareil signale que le processus de réchauffement commence par l'allumage du voyant de signalisation.
- 4) A l'issue du réchauffement, enlevez avec précaution le biberon ou le pot de l'appareil.
- 5) Si les aliments ne sont pas réchauffés à la bonne température, mélangez-les et remettez dans l'appareil.
- 6) Le réchauffement ayant été terminé, arrêtez l'appareil en tournant le bouton sur « 0 ».

Attention: Les utilisateurs se servant de l'appareil en continu doivent faire des pauses d'environ 30 minutes entre le réchauffement de chacun des produits. Sinon, le système PTC arrêtera temporairement le fonctionnement de l'appareil pour le refroidir. En l'absence d'eau dans la cuve de l'appareil, ce dernier s'arrêtera jusqu'au moment où le degré de la température aura diminué pour s'allumer à nouveau.

Pour des raisons microbiologiques et d'hygiène, il est déconseillé de chauffer deux fois le même aliment. Si, ayant été réchauffé, ce dernier n'est pas utilisé en totalité, jetez-le.

STÉRILISATION

1. Placer dans l'appareil le dessous pour biberon.
2. Remplir l'appareil d'eau propre. Attention, l'eau ne doit pas toucher le support (1 cm environ).
3. Poser des tétines ou autres produits stérilisables. Fermer l'appareil avec le couvercle. Pour les biberons, il convient de les placer en position retournée.
4. Tourner le bouton de réglage, le positionner sur le numéro 4. Dès que l'eau commence à s'évaporer, laissez poursuivre le processus de stérilisation pendant 5 minutes encore environ.
5. A la fin de stérilisation, arrêter l'appareil et attendre que les produits refroidissent.

ATTENTION!

Conservez l'appareil dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants.

ATTENTION!

Faute d'eau dans la cuve de l'appareil, ce dernier s'arrêtera automatiquement. Il redémarrera au moment où la température aura diminué (au bout de 5 min. environ).

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Versez une petite quantité d'eau, ensuite frottez l'appareil avec une éponge faite à cet effet. Jetez l'eau et essuyez bien à sec tous les éléments avec un chiffon doux.

Si vous constatez la présence du calcaire sur la plaquette, appliquez les actions ci-dessous:

1. Verser 50ml d'eau dans la cuve intérieure.
2. Verser un peu de vinaigre (ou jus de citron) dans la cuve intérieure.
3. Tourner le bouton de contrôle et l'arrêter sur l'intervalle situé

entre les numéros 3 et 4. Faire chauffer la solution pendant 5 minutes environ.

4. Coupez l'alimentation.
5. Laissez l'appareil pendant environ 30 minutes afin que le dépôt accumulé se ramollisse, ensuite rincez la cuve.
6. Si, après le détartrage, une odeur spécifique se maintient, rincez l'appareil plusieurs fois.

ATTENTION : Pour éviter le dépôt de calcaire, la cuve intérieure doit être nettoyée régulièrement. A défaut de cette pratique, la durée de vie de l'appareil risque de se réduire, une odeur spécifique pourrait commencer à émaner de l'appareil et des difficultés à assurer l'hygiène et la propreté de l'appareil apparaîtront. Après le nettoyage, jeter la solution et rincer la cuve.

INFORMATIONS IMPORTANTES

- Avant de brancher le chauffe-biberon, assurez – vous qu'il contient la bonne quantité d'eau.
- Pour des raisons de sécurité, ne laissez jamais l'eau s'évaporer complètement!
- Il est interdit d'utiliser l'appareil lorsque le câble ou la fiche sont endommagés ou que le chauffe-biberon lui-même est endommagé. N'essayez jamais de réparer l'appareil avarié. Dès qu'un élément de l'appareil s'avère défectueux, contactez le service BabyOno.
- Ne mettez pas vos mains au-dessus de l'appareil car la vapeur dégagée violemment peut provoquer des brûlures.
- Avant chaque utilisation, le chauffe-biberon doit être absolument vidé de l'eau résiduelle.
- N'oubliez pas que le chauffe-biberon contient de l'eau chaude. Soyez prudent au moment de la vidange de la cuve.
- Contrôlez la température de l'aliment pendant le réchauffage.

- CONTRÔLEZ TOUJOURS LA TEMPÉRATURE DE L'ALIMENT AVANT DE LE DONNER À VOTRE ENFANT!

- À l'issue du process de réchauffement, arrêtez l'appareil et retirez la fiche de la prise.
- Ne faites jamais immerger l'appareil et/ou le cordon d'alimentation dans l'eau.
- L'appareil est conçu pour être utilisé par des personnes adultes et responsables.
- Le produit n'est pas un jouet. Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Les enfants doivent être sous surveillance d'un adulte pour avoir l'assurance qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le non-respect des instructions ci-dessus peut entraîner des dommages à l'appareil ou dommages corporels.
- En cas de panne, débranchez le câble d'alimentation avant tout autre action.
- Le produit ne peut pas être utilisé par les personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, de sens ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de savoir, sauf si elles restent sous la surveillance ou qu'elles ont suivi une formation quant à l'emploi de l'appareil organisée par les personnes responsables de leur sécurité.





Θερμαντήρας για μπουκάλια με λειτουργία αποστείρωσης

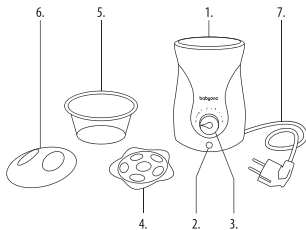
GR

Πριν την πρώτη χρήση διαβάστε τις οδηγίες και διατηρήστε τις για την πληροφόρησή σας.

Ο ηλεκτρικός θερμαντήρας Babygo χρησιμοποιείται για το γρήγορο ζέσταμα υγρών και τροφών καθώς και για την διατήρηση υψηλής θερμοκρασίας του νερού.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

1. Δοχείο για νερό
2. Λαμπάκι σήμανσης
3. Διακόπτης επιθυμητής θερμοκρασίας
4. Βάση για το μπουκάλι
5. Μπουλάκι
6. Καπάκι
7. Καλώδιο τροφοδοσίας



ΠΑΝΕΛ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ:

Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας: χρησιμεύει για τον καθορισμό και τη διατήρηση της επιθυμητής θερμοκρασίας. Το φωτάκι σήμανσης φωτίζει κατά το ζέσταμα και σβήνει όταν η συσκευή σταματήσει να ζεσταίνει.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ:

Ο διακόπτης ρυθμιζόμενος στη θέση 1 συνιστάται για τη θέρμανση τροφών σε φιάλη.

Ο διακόπτης ρυθμιζόμενος στις θέσεις από 2 έως 3 συνιστάται για τη θέρμανση παχύρευστων τροφών σε μπουλάκι και σε βαζάκια.

Ο διακόπτης ρυθμιζόμενος στις θέσεις από 3 έως 4 συνιστάται στην περίπτωση γρήγορης θέρμανσης τροφής και σε περίπτωση καθαρισμού της συσκευής.

Ο διακόπτης ρυθμιζόμενος στη θέση 4 χρησιμεύει στο ζεμάτισμα και την αποστείρωση πιπλών και φιαλών.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΤΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ:

Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης το ύψος της θερμοκρασίας της τροφής εξαρτάται από πολλούς παράγοντες, όπως η ποσότητα, ο τύπος και

η πυκνότητα της τροφής, το είδος της φιάλης καθώς και η αρχική θερμοκρασία της τροφής (εάν η τροφή ήταν αποθηκευμένη στο ψυγείο ή σε θερμοκρασία δωματίου). Κάθε χρήστης πρέπει να προσαρμόζει τη θέση του διακόπτη ώστε να πληρούνται οι ατομικές του προδοκίες. Πάντοτε να ελέγχετε τη θερμοκρασία της τροφής πριν από το τάισμα, ειδικότερα στην περίπτωση της γρήγορης θέρμανσης σε υψηλή θερμοκρασία. Για την επίτευξη ομοιόμορφης θερμοκρασίας της τροφής σε φιάλη πρέπει ανά χρονικά διαστήματα να ανακινείτε τη φιάλη, και να ανακατεύετε το μπουλάκι ή το βάζο. Τα βαζάκια πρέπει να θερμαίνονται έως τη θερμοκρασία των 70°C περίπου (διακόπτης στις θέσεις 2 - 3), και ακριβώς πριν από τη σίτιση να τα κρύνετε.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

Τοποθετήστε την συσκευή σε λεία επιφάνεια και σιγουρευτείτε ότι ακριβώς δίπλα δεν υπάρχουν περιττά αντικείμενα. Σιγουρευτείτε ότι η διαθέσιμη τάση αντιστοιχεί τις ηλεκτρικές απαιτήσεις της συσκευής και έπειτα συνδέστε το φως στην πρίζα (βγάλτε το φως σε περίπτωση που δεν θα χρησιμοποιείτε την συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα)

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν τη χρήση:

1. Σιγουρευτείτε ότι τόσο το μπουκάλι όσο και η τροφή, την οποία περιέχει αντέχουν σε υψηλές θερμοκρασίες.

2. Ελέγξτε αν η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη με πηγή ρεύματος.

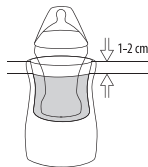
3. Πριν το ζέσταμα της τροφής σιγουρευτείτε ότι:

- το μπουκάλι με το υγρό είναι σωστά τοποθετημένο, συνιστάται να μην αφαιρείτε το πώμα

- τροφή σε βαζάκια: ξεβιδώστε το καπάκι, αλλά μην το αφαιρέτε - βάλτε καθαρό νερό στο εσωτερικό δοχείο του θερμαντήρα μέχρι το επίπεδο σύμφωνα με τις παρακάτω συστάσεις:

- αν το μπουκάλι εξέρχεται από τον θερμαντήρα, γεμίστε το δοχείο με νερό 1-2 cm κάτω από την επάνω άκρη του δοχείου,

- αν το βάζο δεν εξέρχεται από τον θερμαντήρα: 1 cm κάτω από την πάνω άκρη του βάζου





ΖΕΣΤΑΜΑ ΤΡΟΦΗ

Τοποθετήστε το μπουκάλι ή το βαζάκι στο εσωτερικό δοχείο αφού πρώτα το ετοιμάσετε σύμφωνα με τους κανόνες που περιγράφονται στην ενότητα „Πριν τη χρήση“.

1) Ρίξτε νερό στο εσωτερικό δοχείο (βλέπε: „Πριν τη χρήση“).

2) Τοποθετήστε τον διακόπτη στη σωστή θέση.

3) Όταν ανάψει το λαμπάκι σημαίνει ότι η συσκευή ξεκίνησε το ζεστάμα

4) Μόλις τελειώσει το ζεστάμα βγάλτε προσεκτικά το μπουκάλι ή το βάζο από τον θερμαντήρα.

5) Εάν η τροφή δεν λάβει την κατάλληλη θερμοκρασία, ανακατέψτε και τοποθετήστε την ξανά στον θερμαντήρα.

6) Απενεργοποιήστε την συσκευή όταν τελειώσει το ζεστάμα ρυθμίζοντας τον διακόπτη στη θέση “0”.

Προσοχή! Οι χρήστες που χρησιμοποιούν την συσκευή σε νεχρή βάση πρέπει να κάνουν διαλείμματα περίπου 30 λεπτών μεταξύ του ζεστάματος συσκευασμένων προϊόντων. Ειδικά για το σύστημα ΡΤC θα προκαλέσει προσωρινή απενεργοποίηση της συσκευής για να κρυώσει. Σε περίπτωση έλλειψης νερού στο δοχείο ο θερμαντήρας θα απενεργοποιείται ώσπου να πέσει η θερμοκρασία και στη συνέχεια θα ενεργοποιείται ξανά.

Για λόγους μικροβιολογικούς και υγιεινής μην ζεσταίνετε ξανά την ίδια τροφή. Εάν η τροφή μετά το ζεστάμα δεν χρησιμοποιηθεί σας συνιστούμε να την πετάξετε.

ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ

1. Τοποθετήστε στον θερμαντήρα τη βάση για φιάλη.

2. Ρίξτε καθαρό νερό στον θερμαντήρα ώστε να μην καλύπτει τη βάση για φιάλη (περίπου 1cm).

3. Τοποθετήστε τις πιπιλές ή άλλα προϊόντα που προσφέρονται για αποστείρωση και κλείστε τον θερμαντήρα με το καπάκι. Οι φιάλες πρέπει να τοποθετούνται αναποδογυρισμένες.

4. Θέστε τον διακόπτη στη θέση 4 και όταν το νερό ξεκινήσει να βράζει συνεχίστε τη διαδικασία της αποστείρωσης για περίπου 5 λεπτά.

5. Αφού ολοκληρωθεί η αποστείρωση απενεργοποιήστε τον θερμαντήρα και περιμένετε έως ότου κρυώσουν τα προϊόντα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Φροντίστε ο θερμαντήρας να βρίσκεται πάντα σε ασφαλές μέρος απρόσβατο για παιδιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Σε περίπτωση έλλειψης νερού ο θερμαντήρας θα απενεργοποιηθεί από μόνος του.

Ο θερμαντήρας θα ενεργοποιηθεί ξανά όταν πέσει η θερμοκρασία του (μετά από περίπου 5 λεπτά).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ρίξτε μικρή ποσότητα νερού και στη συνέχεια τρίψτε με σφουγγάρι. Στη συνέχεια χύστε το νερό και σκουπίστε για να στεγνώσει με μαλακό πανί.

Εάν στον δίσκο έχουν συσσωρευτεί άλατα, ακολουθήστε τις παρακάτω ενέργειες:

1. Ρίξτε 50ml νερό στο δοχείο του θερμαντήρα

2. Ρίξτε μικρή ποσότητα ξυδιού κοζινίας (ή χυμού λεμονιού) στο δοχείο του θερμαντήρα

3. Ρυθμίστε τον διακόπτη ελέγχου από το 3 έως το 4 και ζεστάνετε το διάλυμα για 5 λεπτά περίπου.

4. Αποσυνδέστε από το ρεύμα

5. Αφήστε τη συσκευή για περίπου 30 λεπτά, ώστε τα συσσωρευμένα άλατα να μαλακώσουν, και στη συνέχεια ξεπλύνετε το δοχείο.

6. Εάν μετά την αφάλατωση της συσκευής υπάρχει ιδιαίτερη οσμή, ξεπλύνετε μερικές φορές.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να αποφευχθεί η συσσώρευση αλάτων, το εσωτερικό δοχείο πρέπει να καθαρίζεται τακτικά. Η παράλειψη του τακτικού καθαρισμού του δοχείου μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής ή και να επιφέρει την εμφάνιση συγκεκρωμένης οσμής καθώς και προβλήματα με τη διατήρηση της υγιεινής της συσκευής. Μετά τον καθαρισμό πρέπει να χύσετε το διάλυμα και να ξεπλύνετε το δοχείο του θερμαντήρα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Πρωτό ενεργοποιήστε τον θερμαντήρα σιγουρευτείτε ότι περιέχει την κατάλληλη ποσότητα νερού.

- Για λόγους ασφαλείας μην αφήνετε όλο το νερό να εξατμιστεί από τον θερμαντήρα!

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν το καλώδιο ή το φως έχει υποστεί βλάβη, ή έχει προκληθεί οποιαδήποτε ζημία. Πότε μην επιδιωρθώνετε θερμαντήρα, ο οποίος έχει υποστεί ζημία. Εάν κάποιο από τα εξαρτήματα του θερμαντήρα έχει υποστεί ζημία, επικοινωνήστε με την τεχνική εξυπηρέτηση της BabyOno.

- Μην βάζετε τα χέρια σας πάνω στον θερμαντήρα. Οι έντονι υδρατμοί που δημιουργούνται μπορούν να προκαλέσει εγκαύματα.

- Πριν από κάθε επομένη χρήση πάντοτε να αδειάζετε από τον θερμαντήρα το νερό που έμεινε.

- Να θυμάστε ότι στον θερμαντήρα υπάρχει καυτό νερό. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το άδειασμα του δοχείου του θερμαντήρα.

- Κατά το ζεστάμα ελέγχετε την θερμοκρασία της τροφής.

- ΠΑΝΤΟΤΕ ΕΛΕΓΧΤΕ ΤΗΝ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΤΗΣ ΤΡΟΦΗΣ ΠΡΙΝ ΤΟ ΤΑΪΣΜΑ!

- Αφού τελειώσει το ζεστάμα πάντοτε απενεργοποιείτε την συσκευή και αφαιρείτε το φως από την πρίζα.

- Ποτέ μη βυθίζετε τον θερμαντήρα και/ή το καλώδιο τροφοδοσίας στο νερό.

- Η συσκευή προορίζεται για χρήση από άτομα ενήλικα και υπεύθυνα.

- Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Διατηρείτε την συσκευή σε μέρος μακριά από παιδιά. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό την επίτηρηση ενήλικων για να είναι σίγουροι ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

- Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή στο σώμα.

- Σε έκτακτες περιπτώσεις προτεραιότητα έχει η αποσυνδέστε το καλώδιο.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (ανάμεσα/ όπου περιλαμβάνονται τα παιδιά) με μειωμένες ικανότητες σωματικές, αισθητήρες, διανοητικές ή από άτομα με έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός αν βρίσκονται υπό την επίτηρηση ή εκπαίδευτηκαν για την χρήση της συσκευής από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλειά τους

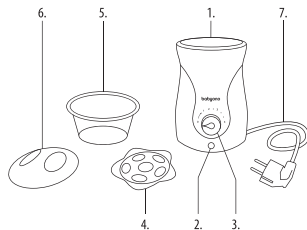


Električni grijač s funkcijom sterilizacije 2 u 1

Prije prve uporabe, pročitajte upute i zadržite ih za informativne svrhe. Električni grijač BabyOno koristi se za brzo zagrijavanje tekućina i hrane i za održavanje visoke temperature vode.

ELEMENTI UREDAJA:

1. Vodena komora
2. Signalna lampica
3. Okretna ručka za željenu temperaturu
4. Podmetač za bocu
5. Posuda
6. Poklopac
7. Kabel napajanja



PANEL PODEŠAVANJA TEMPERATURE:

Okretna ručka temperature: koristi se za podešavanje i održavanje željene temperature. Lampica upozorenja svijetli tijekom zagrijavanja i gasi se kad uređaj prestane s grijanjem.

ZNAČAJ SIMBOLA:

Ručka postavljena u položaj 1 preporučuje se za zagrijavanje hrane u boci.

Ručka postavljena u rasponu od 2 do 3, preporučuje se prilikom zagrijavanja guste hrane u zdjeli i staklenkama.

Ručka postavljena u rasponu od 3 do 4 preporučuje se za brzo zagrijavanje hrane i u slučaju čišćenja uređaja.

Ručka postavljena u položaj 4 koristi se za zagrijavanje i sterilizaciju dudica i boca.

OBJAŠNENJE POSTAVKI RUČKE:

Tijekom zagrijavanja, temperatura hrane ovisit će o mnogim čimbenicima, kao što su količina, vrsta i gustoća hrane, vrsta boce i početna temperatura hrane (bilo da je hrana bila pohranjena u hladnjaku ili na sobnoj temperaturi). Svaki bi korisnik trebao prilagoditi položaj ručke kako bi ispunio svoja individualna očekivanja. Ne zaboravite uvijek provjeriti temperaturu hrane prije hranjenja, posebno ako zagrijavate brzo na visokim temperaturama. Da biste postigli jednoliku temperaturu hrane u boci, povremeno protresite bočicu i promiješajte u zdjeli ili staklenki. Staklenke treba zagrijati na oko 70 °C (ručka u položaju 2 - 3) i ohladiti prije hranjenja.

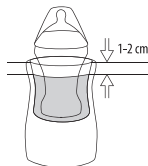
MONTAŽA UREDAJA:

Postavite uređaj na glatku površinu i provjerite da u njegovoj neposrednoj blizini nema nepotrebnih predmeta. Provjerite odgovara li napon zahtjevima električnog uređaja, a zatim utikač uključite u utičnicu (utikač treba izvuci ako se uređaj neće dugo koristiti)

KAKO KORISTITI

Prije upotrebe:

1. Osigurajte da su i boca i hrana u kojoj se nalazi prilagođeni predviđeni za visoke temperature.
2. Provjerite je li uređaj pravilno spojen na napajanje.
3. Prije zagrijavanja hranu, provjerite da je:
 - boca s tekućinom pravilno sastavljena, savjetuje se da ne skidate poklopac
 - hrana u staklenkama: odvijte poklopac, ali nemojte ga skidati
 - ulijte čistu vodu u unutarnju komoru grijača do razine koja je u skladu sa sljedećim preporukama:
 - boca koja strši iz grijača, napunite komoru vodom 1-2 cm ispod gornjeg ruba spremnika,
 - staklenka koja ne izlazi iz grijača: 1 cm ispod gornjeg ruba staklenke





ZAGRIJAVANJE HRANE

Stavite bocu ili staklenku u unutarnju posudu nakon što ih prvo pripremite prema pravilima opisanim u odjeljku "Prije upotrebe".

1. Ulijte vodu u unutarnju posudu (pogledajte "Prije upotrebe").
2. Postavite okretnu ručku na ispravan položaj.
3. Uređaj signalizira početak grijanja svjetlom signalne žarulje. Hrana je spremna za konzumiranje nakon otprilike 25 minuta rada uređaja.
4. Nakon završetka grijanja, pažljivo izvadite bocu ili staklenku iz grijača.
5. Ako se hrana ne zagrijava na pravu temperaturu, pomiješajte je i vratite u grijač.
6. Isključite uređaj nakon zagrijavanja okretanjem ručke za podešavanje u položaj "0".

Napomena: Korisnici koji stalno koriste uređaj trebali bi napraviti 30-minutnu pauzu između grijanja pojedinih proizvoda. Inače će PTC sustav privremeno onemogućiti uređaj kako bi se ohladio. Ako u komori nema vode, grijač će se isključiti dok temperatura ne padne i ponovno se uključiti. Iz mikrobioloških i higijenskih razloga ne zagrijavajte istu hranu ponovno. Ako se hrana nakon zagrijavanja ne potroši, preporučuje treba je baciti.

STERILIZACIJA

1. Stavite jedan poklopac sredstva za pranje boca u posudu.
2. Ulijte čistu vodu u grijač tako da ne prekrija podmetač za bocu (oko 1 cm).
3. Umetnite dudice ili druge proizvode pogodne za sterilizaciju i zatvorite poklopac poklopcem. Bocu treba postaviti naopako.
4. Postavite okretnu ručku u položaj 4, a kad voda počne isparavati, nastavite postupak sterilizacije oko 5 minuta.
5. Nakon sterilizacije isključite grijač i pričekajte da se proizvodi ohlade.

NAPOMENA!

Ne zaboravite da grijač uvijek držite na sigurnom mjestu izvan dohvata djece.

NAPOMENA!

Ako nema vode, grijač će se automatski isključiti. Grijač će se ponovno uključiti kada smanji temperaturu (nakon otprilike 5 minuta).

ČIŠĆENJE UREĐAJA

Ulijte malu količinu vode, a zatim ribajte spužvom za ribanje. Zatim izlijte vodu i obrišite suhom mekom krpom.

Ako na pločici postoji kamen, poduzmite sljedeće radnje:

1. Ulijte 50 ml vode u komoru grijača
 2. Ulijte malu količinu kuhinjskog octa (ili limunovog soka) u komoru grijača
 3. Postavite okretnu ručku za podešavanje u rasponu od 3 do 4 i otopinju zagrijavajte oko 5 minuta.
 4. Isključite napajanje
 5. Ostavite uređaj oko 30 minuta da se nagomilani sediment omeška, a zatim isperite komoru.
 6. Ako nakon uklanjanja kamena možete osjetiti specifičan miris u stroju, isperite ga nekoliko puta.
- NAPOMENA: Kako biste spriječili naslage, unutarnji spremnik treba redovito čistiti. Ako redovito ne očistite spremnik, može se skratiti vijek trajanja uređaja ili izazvati specifičan miris i probleme u održavanju higijene uređaja. Nakon čišćenja otopinju treba uliti i isprati komorom grijača.

VAŽNE INFORMACIJE:

- Prije uključivanja grijača, provjerite ima li dovoljno vode u grijaču.
- Iz sigurnosnih razloga nemojte dopustiti da voda potpuno ispari iz boce!
- Ne koristite uređaj ako ima oštećen kabel, utikač ili je oštećen na bilo koji drugi način. Nikada ne popravljajte oštećeni grijač. Ako je bilo koji dio grijača oštećen, obratite se servisnom centru BabyOno.
- Ne stavljajte ruke preko grijača. Vodena para koja se brzo stvara može izazvati opekline.
- Grijač uvijek treba isprazniti od vode prije svake sljedeće uporabe.
- Ne zaboravite da se u grijaču nalazi vruća voda. Posebno budite oprezni tijekom pražnjenja spremnika grijača.
- Provjerite temperaturu hrane tijekom grijanja.
- **UVIJEK PROVJERITE TEMPERATURU HRANE PRIJE Hranjenja!**
- Nakon grijanja, uvijek isključite aparat i uklonite utikač iz utičnice.
- Nikada ne uranjajte grijač i/ili kabl napajanja u vodu.
- Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih i odgovornih osoba.
- Proizvod nije igračka. Držite uređaj izvan dohvata djece. Djeca trebaju biti uvijek pod nadzorom odraslih kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Nepridržavanje uputa može uzrokovati oštećenje uređaja ili osobne ozljede.
- U hitnim slučajevima najprije iskopčajte kabel napajanja.
- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim, mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su obučene za uporabu ovog uređaja od osoba odgovornih za njihovu sigurnost.





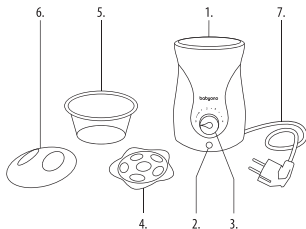
Üvegmelegítő fertőtlenítés funkciójával

HU

Első használat előtt tájékozódás céljából olvassa el a használati utasítást! Az elektronikus Babyno melegítő folyadékok és ételek gyors melegítéséhez, illetve a víz magas hőmérsékletének fenntartásához használható.

A KÉSZÜLÉK ELEMEI:

1. Vízartály
2. Jelzőlámpa
3. Hőszabályozó
4. Üveglatét
5. Tálka
6. Fedő
7. Tápszinór



HŐSZABÁLYOZÓ PANEL:

Hőszabályzó tekerőgomb: a kívánt hőmérséklet beállítására és fenntartására szolgál. A jelzőlámpa melegítés közben világít, és akkor alszik el, amikor a készülék befejezi a melegítést.

SZIMBÓLUMOK:

Ha a cumisüvegben lévő ételt szeretné megmelegíteni, állítsa a tekerőt 1-es pozícióba.

Állítsa a tekerőt 2-es illetve 3-as pozícióba, ha tálkában vagy bébiételes üvegben lévő sűrű ételt szeretné megmelegíteni.

Ha gyorsan szeretné megmelegíteni az ételt, illetve ha tisztítási szeretné a gépet, állítsa a tekerőt 3-as illetve 4-es pozícióba.

Állítsa a tekerőt 4-es pozícióba, ha a cumit vagy az üveget szeretné fertőtleníteni.

TEKERŐ BEÁLLÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK:

Az étel hőmérséklete melegítés közben több tényezőtől függ, mint például az étel mennyiségétől, típusától, sűrűségétől, az üveg

típusától és az étel eredeti hőmérsékletétől (attól függően, hogy az ételt hűtőben tartották vagy szobahőmérsékleten). Minden esetben érdemes a saját egyéni elvárásoknak megfelelően beállítani a tekerőt.

Ügyeljen arra, hogy etetés előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét, különösen akkor, ha gyorsan, magas hőmérsékleten melegít. Ahhoz, hogy a cumisüvegben lévő étel hőmérséklete egyenletes legyen, időnként rázza meg az üveget, a tálkában vagy bébiételes üvegben lévő ételt pedig keverje meg. A bébiételes üvegeket kb. 70 fokra kell melegíteni (állítsa be a tekerőt 2-3-as pozícióba), etetés előtt pedig hűtse le.

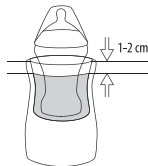
A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE:

A készüléket sima felületen helyezze el, és győződjön meg arról, hogy nincsenek felesleges tárgyak a közvetlen közelben. Győződjön meg arról, hogy a feszültség megfelel a készülék tápszükségleteknek, majd csatlakoztassa a csatlakozóját a konnektorba (amennyiben hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozót).

HASZNÁLTATA

Használat előtt:

1. Győződjön meg arról, hogy mind az üveg, mind az étel felmelegíthető magas hőmérsékletre.
2. Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van összekapcsolva az elektromos hálózattal.
3. Az étel melegítése előtt győződjön meg az alábbiakról:
 - a folyadékok tartalmazó üveg megfelelően van összeszerelve, tanácsoljuk, hogy ne vegye le a kupakot,
 - üveges bébiétel: tekerje le a kupakját, de ne vegye le
 - a melegítő belső tartályába öntsön tiszta vizet, addig a szintig, mely megfelel az alábbi elvárásoknak:
 - a melegítőtől kiálló üveg esetén, a vízartályt töltsse fel vízzel a tartály felső szegélye alatt 1-2 cm-ig,
 - a melegítőtől nem kiálló üveg: az üveg felső szegélye alatt 1 cm-ig.



AZ ÉTELEK MELEGÍTÉSE

A „Használat előtt” részben leírták szerint forrázza ki az üveget,





majd helyezze el a belső tartályban az üveget vagy a bébiételes üveget.

- 1) A belső tartályba öntsön vizet! (lásd: „Használat előtt”).
- 2) Állítsa be a tekerőgombot a megfelelő pozícióba!
- 3) A készülék jelzőlámpa kigyulladásával jelzi, hogy elkezdte a melegítést.
- 4) Melegítés befejezése után óvatosan vegye ki az üveget a melegítőtől!
- 5) Amennyiben az étel nem érte el a kívánt hőmérsékletet, keverje össze, és tegye vissza a melegítőbe!
- 6) Melegítés befejezése után kapcsolja ki a készüléket – a tekerőgombot az „0” pozícióba helyezze.

Megjegyzés: Amennyiben készüléket állandó jelleggel használja, az egyes termékek melegítése között kb. 30-perces szüneteket tartson. Ellenkező esetben a PTC rendszer ideiglenesen kikapcsolja a készüléket, a készülék lehűtése céljából. Amennyiben a tartályból hiányzik a víz, a melegítő egészen addig ki fogja kapcsolni magát, ameddig le nem hűl, majd bekapcsolódik újra. Mikrobiológiai- és higiéniai okok miatt ne melegítse újra ugyanazt az ételt. Amennyiben felmelegítés után nem fogy el az egész étel, dobja ki.

FERTŐLTENÍTÉS

1. Tegye be az üveget a melegítőbe.
2. Öntsön tiszta vizet a melegítőbe úgy, hogy ne fedje be az üveglátétet (kb. 1 cm)
3. Tegye be a cumikat vagy más fertőtlenítenő tárgyakat és fedje be a fedővel a melegítőt. A cumisüvegeket fenekükkel felfelé nézve tegye be.
4. Állítsa a tekerőt 4-es pozícióba és amikor a víz párologni kezd, folytassa a fertőtlenítést kb. 5 percen keresztül.
5. Miután befejezi a fertőtlenítést, kapcsolja ki a melegítőt és várja meg, hogy a benne lévő tárgyak lehűljenek.

FIGYELEM!

Figyeljen, hogy a melegítő biztonságos helyen legyen, távol a gyerekektől.

FIGYELEM!

Amennyiben nincs víz a melegítőben az automatikusa kikapcsol. A melegítő ismét be fog kapcsolódni ha le fog hűlni (kb. 5 perc elteltével).

GÉP TISZTÍTÁSA

Öntsön vizet a melegítőbe, majd szivaccsal súrolja meg. Majd öntse ki a vizet és puha ronggyal törölje szárazra.

Amennyiben a lemezen vízkő van, az alábbi módon járjon el:

1. A melegítő tartályába öntsön 50 milliliter (ml) vizet.
2. A melegítő tartályába öntsön kis mennyiségű éteceteket (vagy citromlevet)
3. A kontroll tekerőt állítsa 3-as vagy 4-es pozícióba és melegítse az oldatot kb. 5 percen keresztül.

4. Kapcsolja ki az energiaforrást.

5. Tegye félre a gépet kb. 30 percre, hogy az összegyűlt üledék fellazuljon, majd öblítse ki a tartályt.

6. Amennyiben a vízkő eltávolítása után ecetszagot érezne, öblítse át többször a tartályt.

FIGYELEM: Ahhoz, hogy elkerülje a vízkő képződését, rendszeresen tisztítsa a belső tartályt. Amennyiben nem tisztítja szükséges időközönként a tartályt, azzal lerövidíti az eszköz élettartamát, kellemetlen szagképződés jelentkezhet, illetve problémák fordulhatnak elő a higiénia terén is. Tisztítás után mindig ürítse ki a tartályból az oldatot és alaposan öblítse ki.

FONTOS INFORMÁCIÓK:

- Mielőtt bekapcsolja a melegítőt, győződjön meg arról, hogy a melegítőben megfelelő mennyiségű víz van!
- Biztonsági okokból ne engedje, hogy a víz teljesen elpárologoljon a melegítőből!
- Ne használja a melegítőt, ha a kábel vagy a csatlakozó sérült, vagy más módon hibás a készülék! Sose javítsa a sérült melegítőt! Ha a melegítő bármelyik része megsérül, lépjen kapcsolatba a BabyOno szervizével.
- Ne tegye kezét a melegítő alá! A hirtelen felsapó pára megégetheti Önt.
- Minden következő használat előtt ki kell önteni a fennmaradó vizet a melegítőből.
- Figyeljen arra, hogy a melegítőben forró víz van! Fokozottan figyeljen, miközben kiüríti a melegítő tartályát.
- Melegítés közben ellenőrizze az étel hőmérsékletét!
- **ETETÉS ELŐTT MINDIG ELLENŐRIZZE AZ ÉTEL HŐMÉRSÉKLETÉT!**
- Melegítés befejezése után mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót a konnektorból!
- Soha ne merítse a melegítőt és/vagy kábelét a víz alá!
- A készüléket csak felnőtt és felelősségteljes személyek használhatják.
- A termék nem játék. A gyerekektől távol tartandó. A gyerekek a felnőttek felügyelete alatt legyenek, hogy biztos legyen abban, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Az utasítások be nem tartása a készülék sérülését vagy testi sérülést okozhat.
- Vészhelyzetben először is húzza ki a készüléket a konnektorból!
- E készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzelmi és szellemi képességű személyek (illetve gyerekek) használják, vagy olyan személyek, akiknek hiányzik a készülék megfelelő használatához szükségessége és tapasztalata, amennyiben nincsenek felügyelet alatt, vagy a biztonságukért felelős személyek nem tanították meg őket arra, hogy hogyan kell használni a készüléket.

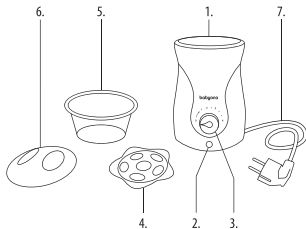


Buteliukų šildytuvas su sterilizavimo funkcija

Prieš pirmą panaudojimą susipažinkite su instrukcijos turiniu ir išsaugokite ją informacijos tikslais. Elektriniai šildytuvai Babyono yra skirti skubiam skysčių ir maisto pašildymui bei aukštos vandens temperatūros palaikymui.

PRIETAISO ELEMENTAI:

1. Vandens kamera
2. Signalizacijos lemputė
3. Norimos temperatūros nustatymo rankenėlė
4. Buteliuko padėklas
5. Dubenėlis
6. Dangtelis
7. Maitinimo kabelis



TEMPERATŪROS REGULIAVIMO SKYDELIS:

Temperatūros nustatymo rankenėlė: yra skirta norimos temperatūros nustatymui ir palaikymui. Signalizacijos lemputė šviečia šildymo metu ir užgesa, kai prietaisas nustoja šildyti.

SIMBOLIŲ REIKŠMĖS

Rankenėlės nustatymas 1 pozicijoje rekomenduojamas šildant maistėlį butelyje.

Rankenėlės pozicijos nuo 2 iki 3 rekomenduojamos šildant tirštą maistėlį dubenėlyje bei stiklainiuose.

Rankenėlės nustatymas diapazone nuo 3 iki 4 rekomenduojamas skubiam maistelio pašildymui bei įrenginio valymo atveju.

Rankenėlės nustatymas 4 pozicijoje yra taip pat skirtas čiulputėkų bei butelių sterilizavimui.

RANKENĖLĖS NUSTATYMŲ PAAIŠKINIMAI:

Maistelio šildymo metu, jo temperatūra priklausys nuo daugelio

veiksnių, tokių kaip maistelio kiekis, tipas ir tirštumas, butelio tipas ir pradinė maistelio temperatūra (ar maistelis buvo laikomas šaldytuve, ar kambario temperatūroje). Kiekvienas naudotojas privalo pritaikyti rankenėlės nustatymo poziciją taip, kad maistelio šildymas atitiktų jo individualius poreikius. Neužmiršk visada, prieš maitinimą tikrinti maistelio temperatūrą, ypač skubaus jo šildymo aukštoje temperatūroje atveju. Siekiant užtikrinti tolygią maistelio temperatūrą visame butelyje, reikia laikas nuo laiko butelį pakratyti, o dubenėlio arba stiklainio atveju, tyrėlę pamašyti. Stiklainius reikia pašildyti iki maždaug 70°C temperatūros (rankenėlė 2 – 3 pozicijoje), o prieš pat maitinimą – ataušinti.

PRIETAISO MONTAVIMAS:

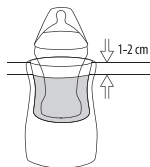
Pastatykite įrenginį ant lygaus paviršiaus ir įsitikinkite, kad jo artumoje nėra jokių nereikalingų, galinčių kliudyti daiktų. Patikrinkite, ar elektros tinkle esanti įtampa atitinka įrenginyje nurodytą įtampą, o po to įsprauskite maitinimo kabelio kištuką į elektros tinklo rozetę (kištuką reikia iš rozetės ištraukti, jeigu prietaisas nebus naudojamas per ilgesnį laiką).

NAUDOJIMO BŪDAS

Prieš panaudojant:

1. Įsitikinkite ar butelis bei esantis jame maistas gali būti šildomi iki aukštų temperatūrų.
2. Patikrinkite ar prietaisas yra taisyklingai prijungtas prie elektros tinklo.
3. Prieš pradėdam šildyti įsitikinkite, ar:

- butelis su skysčiu yra taisyklingai sukomplektuotas, patariama, kad gaubtukas nebūtų nuimtas;
- maistas stiklainiuose: atsukite dangtelį, bet jo nenuimkite;
- įpilkite į vidinę šildytuvo kamerą reikiamą kiekį vandens iki šio žemiau nurodyto lygio:
- išsikūšusio iš šildytuvo butelio atveju įpilkite į kamerą tiek vandens, kad jo lygis būtų 1-2 cm žemiau kameros krašto.
- neišsikūšusio iš kameros stiklainio atveju: vandens lygis turi būti 1 cm žemiau viršutinio stiklainio krašto.



MAISTO ŠILDYMAS

Įstatykite butelį arba stiklainį į vidinę kamerą, prieš tai paruošus juos pagal skyriuje „Prieš panaudojant“ aprašytus principus.



- 1) Įpilkite į vidinę kamerą reikiamą kiekį vandens (žr.: „Prieš panaudojant“).
- 2) Nustatykite rankenėlę į atitinkamą poziciją.
- 3) Užsijębusi signalizacijos lemputė informuoja, kad šildymas yra įjungtas.
- 4) Šildymui pasibaigus atsargiai išimkite butelį arba stiklainį iš šildymo kameros.
- 5) Jeigu pasirodys, kad maistas nėra pašildytas iki norimos temperatūros, indo turinį pamašykite ir butelį arba stiklainį įstatykite atgal į šildytuvą.
- 6) Užbaigus šildymą išjunkite įrenginį nustatant rankenėlę į „0“ poziciją.

Dėmesio: Vartotojai, kurie įrenginį naudoja be perstojo, turi daryti maždaug 30 minučių trukmės pertraukas tarp paskirų produktų šildymo. Priešingu atveju PTC sistema sukels laikiną prietaiso išjungimą jo ataušinimo tikslu. Jeigu kameroje pritrūks vandens, šildytuvus išsijunginės ataušimo tikslu, o temperatūrai sumažėjus vėl įsijunginės.

Mikrobiologijos ir higienos sumetimais to paties maisto negalima šildyti pakartotinai. Jeigu po pašildymo maistas nebus sunaudotas, reikia jį išmesti į atliekas.

STERILIZAVIMAS

1. Įstatyk į šildytuvą padėklą buteliui.
2. Įpilk į šildytuvą tiek gryno vandens, kad jis neuždengtų padėklo buteliui (maždaug 1 cm).
3. Įdėk čiuptukus arba kitus sterilizavimui skirtus gaminius ir uždaryk šildytuvą dangteliu. Butelius reikia įstatyti dugnu į viršų.
4. Rankenėlę nustatyk į 4 poziciją ir kai vanduo pradės garuoti, tęsk sterilizavimo procesą per maždaug 5 minutes.
5. Užbaigus sterilizavimą šildytuvą išjunk ir palauk kol gaminiai atauš.

DĖMESIO! Neužmirškite šildytuvą visada laikyti saugioje, vaikams neprieinamoje vietoje.

DĖMESIO! Vandens šildytuve stokos atveju, jis išsijungs automatiškai. Šildytuvus vėl įsijungs, kai jo temperatūra sumažės (po maždaug 5 min).

ĮRENGINIO VALYMAS

Įpilti nedidelį vandens kiekį ir valyti įrenginį šveičiamąja kempine. Po to vandenį išpilti ir nususinti minkštos šluostės pagalba. Jeigu ant plokštės yra akmens nuosėdos (balta apnaša), atlikti žemiau išvardintus veiksmus:

1. Į šildytuvo šildomąją kamerą įpilti 50 ml vandens
2. Po to į kamerą įpilti nedidelį virtuvės acto (arba citrinos sulčių) kiekį.
3. Nustatyti kontrolinę rankenėlę diapazone nuo 3 iki 4 pozicijos ir šildyti tirdalį per maždaug 5 minutes.
4. Atjunk maitinimą

5. Palik įrenginį maždaug 30 min., kad apnašos suminkštėtų, o po to kamerą praskalauk.

6. Jeigu po kalkių pašalinimo yra jaučiamas savotiškas kvapas, šildytuvo ertmę dar kelis kartus praskalauk.

DĖMESIO: Nuosėdų susidarymui išvengti, šildytuvo vidinį indą reikia periodiškai valyti. Periodiškai šildymo indo nevalant, gali sutrumpėti įrenginio eksploatavimo ilgalaikiškumas, gali atsirasti savotiškas kvapas arba kilti problemos su higienos išlaikymu. Atlikus valymą, tirdalį reikia išpilti ir šildytuvo kamerą praskalauti vandeniu.

SVARBI INFORMACIJA:

- Prieš jungiant šildytuvą visada patikrinkite ar vidinėje kameroje yra atitinkamas vandens kiekis.
 - Saugai užtikrinti prašome žiūrėti, kad iš šildytuvo kameros neišgaruotų visas vanduo.
 - Nevartokite prietaiso jeigu jo maitinimo kabelis arba kištukas yra pažeisti arba kitokiu būdu netvarkingi. Niekada netaisykite pažeisto šildytuvo savarankiškai. Jeigu kuri nors šildytuvo dalis yra pažeista – susikontaktuokite su BabyOno servisu.
 - Nelaikykite rankų tiesiogiai virš šildytuvo. Staigiai išsiskiriantys karšti vandens garai sukelti nuplikimus.
 - Prieš kiekvieną sekantį panaudojimą šildytuvus turi būti ištuštintas iš likusio jame anksčiau naudoto vandens.
 - Neužmirškite, kad šildytuve yra karštas vanduo. Būkite ypatingai atsargūs šildytuvo kameros tuštinimo metu.
 - Naudojant šildytuvą tikrinkite maisto temperatūrą.
- PRIES KIEKVIENĄ ŽINDYMĄ VISADA PATIKRINKITE MAISTO TEMPERATŪRĄ!**
- Užbaigus šildymą visada išjunkite įrenginį ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo rozetės.
 - Niekada nenardinkite šildytuvo ir/arba maitinimo kabelio į vandenį.
 - Prietaisas yra skirtas naudoti suaugusiems ir atsakingiems asmenims.
 - Gaminys nėra žaislas. Įrenginį reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Vaikai turi būti suaugusių asmenų priežiūroje, ko pasekmėje jie neturės galimybės žaisti prietaisu.
 - Instrukcijos nurodymų nesilaikant kyla prietaiso arba kūno pažeidimo pavojus.
 - Avarinėse situacijose pirmoje eilėje reikia atjungti maitinimo kabelį nuo elektros tinklo.
 - Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (jų tarpe vaikams) su ribotais fiziniais, jutimo, protiniais sugebėjimais arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent jie yra prižiūrimi arba buvo atitinkamai apmokyti prietaiso aptarnavimo srityje jų globėjai, kurie yra atsakingi už šių asmenų saugumą.

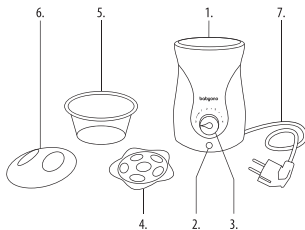


Pudelīšu sildītājs ar sterilizēšanas funkciju

Pirms pirmās lietošanas reizes iepazīsties ar instrukciju un saglabāji to informatīviem nolūkiem. Babyono elektriskais sildītājs ir piemērots ātrai šķidrumu un ēdiena sildīšanai un ūdens augstas temperatūras uzturēšanai.

IERĪCES ELEMENTI:

1. Ūdens tvertne
2. Signāllampīņa
3. Temperatūras uzstādīšanas poga
4. Pudelītes paliktnis
5. Bļodiņa
6. Vāciņš
7. Strāvas padeves vads



TEMPERATŪRAS REGULĒŠANAS PANELIS:

Temperatūras uzstādīšanas poga: paredzēta vēlamās temperatūras uzstādīšanai un uzturēšanai. Signāllampīņa deg sildīšanas laikā un nodziest, kad ierīce beidz sildīt. (Attēls)

SIMBOLU NOZĪME:

Vadības slēdža 1. pozīcija paredzēta gadījumiem, kad zaidaiņu pārtiku nepieciešams uzsildīt pudelītē.

Vadības slēdža pozīcijas no 2. līdz 3. paredzētas gadījumiem, kad nepieciešams uzsildīt biezas konsistences zaidaiņu pārtiku bļodiņā vai burciņā.

Vadības slēdža pozīcijas no 3. līdz 4. paredzētas ātrai zaidaiņu pārtikas uzsildīšanai vai ierīces tīrīšanai.

Vadības slēdža 4. pozīcija paredzēta ierīces iztvaicēšanai vai knuņiņu un pudelīšu sterilizēšanai.

VADĪBAS SLĒDŽA IESTĀTĪJUMU SKAIDROJUMS:

Sildīšanas laikā ēdiena temperatūra ir atkarīga no vairākiem rādītājiem, tādiem kā pārtikas daudzums, veids un konsistence, pudelītes veids un pārtikas sākotnējā temperatūra (vai pārtika tika uzglabāta ledusskapī vai istabas temperatūrā). Katram lietotājam vadības slēdža pozīcija jāpielāgo individuālām prasībām. Atcerieties, ka pirms barošanas vienmēr nepieciešams pārbaudīt ēdiena temperatūru, jo īpaši ātras uzsildīšanas gadījumā augstā temperatūrā. Lai iegūtu vienmērīgu ēdiena temperatūru, ik pa laikam nepieciešams sakratīt pudelīti vai samaisīt bļodiņas un burciņas saturu. Burciņas nepieciešams uzsildīt līdz aptuveni 70°C temperatūrai (vadības slēdzis atrodas pozīcijā 2 - 3), bet pirms pašas barošanas atdzesēt.

IERĪCES MONTĀŽA:

Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas un pārļiecinieties, ka tiešā tuvumā neatrodas nevajadzīgas lietas. Pārbaudiet, ka pieejamais elektrotīkla spriegums atbilst ierīces elektriskajām prasībām. Pēc tam pieslēdziet ierīci elektrotīklam (kontaktādkāšu atvienojiet gadījumā, ja ierīce netiks izmantota ilgāku laiku).

LIETOŠANAS VEIDS

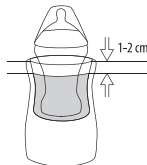
Pirms lietošanas:

1. Pārļiecinieties, ka pudelīte un ēdiens, kurā tas atrodas, ir piemēroti augstām temperatūrām.

2. Pārļiecinieties, ka ierīce ir pareizi pieslēgta elektrotīklam.

3. Pirms ēdiena sildīšanas pārļiecinieties, vai:

- pudelīte ar šķidrumu ir pareizi aizskrūvēta, ir ieteicams nenonēmt vāciņu
- ēdiens burciņās: atskrūvējiet vāciņu, bet nenonēmiat to
- sildītāja iekšējā tvertnē ielejiet tīru ūdeni līdz atzīmei, kas atbilst norādījumiem zemāk:
- pudelīte rēgojas laukā no sildītāja: piepildiet ūdens tvertni 1-2 cm zem augšējās tvertnes malas,
- burciņa, kas nerēgojas laukā no sildītāja: 1 cm zem augšējās burciņas malas





ĒDIENA SILDĪŠANA

Ievietojiet pudelīti vai burciņu iekšējā tvertnē. Pudelītei vai burciņai ir jābūt sagatavotai saskaņā ar sadaļas „Pirms lietošanas” norādījumiem.

- 1) Piepildiet iekšējo tvertni ar ūdeni (skat.: Pirms lietošanas).
- 2) Iestatiet regulēšanas pogu vajadzīgajā pozīcijā.
- 3) Par sildīšanas procesa sākumu liecina signāllampīņas iedegšanās.
- 4) Pēc sildīšanas beigām uzmanīgi izņemiet no sildītāja pudelīti vai burciņu.
- 5) Ja ēdiens nav uzsisis līdz nepieciešamajai temperatūrai, samaisiet un ievietojiet to atpakaļ sildītājā.
- 6) Pēc sildīšanas beigām izslēdziet ierīci un iestatiet izslēgšanas slēdzi pozīcijā „0”.

Uzmanību! Izmantojot ierīci nepartrauktā režīmā, pārtraukumam pirms nākošas produkta sildīšanas jābūt vismaz 30 minūtes. Pretējā gadījumā PTC sistēma izraisīs īslaicīgu ierīces izslēgšanos atdzesēšanas nolūkos. Ja ūdens tvertnē trūkst ūdens, ēdiena sildītājs izslēgsies līdz temperatūras krišanās brīdim un atkārtoti ieslēgsies. Higijēnas un mikrobioloģisko apsvērumu dēļ, nav ieteicams uzsilīt vienu un to pašu ēdiena vairākas reizes pēc kārtas. Ja ēdiens pēc uzsilīšanas netiks izlietots, ieteicams to izmest.

STERILIZĀCIJA

1. Ievietojiet sildītājā pudelītēm paredzēto pamatni.
2. Ielejiet sildītājā tik daudz tīra ūdens, lai tas nenosēgtu pudelītēm paredzēto pamatni (aptuveni 1 cm).
3. Ievietojiet knipišus un citus produktus, kas piemēroti sterilizācijai un aizveriet sildītāja vāku. Pudelītes nepieciešams ievietot apgriezta otrādi.
4. Iestatiet vadības slēdzi 4. pozīcijā un, kad ūdens sāks iztvaikot, turpiniet sterilizācijas procesu vēl aptuveni 5 minūtes.
5. Pēc sterilizācijas procesa beigām izslēdziet sildītāju un ļaujiet produktiem atdzist.

UZMANĪBU! Ir jāatceras, ka sildītājam vienmēr jāatrodas drošā un bērniem nepieejamā vietā.

UZMANĪBU! Ja sildītājā nebūs ūdens, tas automātiski izslēgsies. Sildītājs ieslēdzas atkārtoti, kad tā temperatūra nokritis (pēc apm. 5min).

IERĪCES TĪRĪŠANA

Ielejiet nelielu ūdens daudzumu un iztīriet ierīci ar tīrīšanai paredzētu sūkli. Pēc tam izlejiet ūdeni un izlaukiet ierīci sausu ar mikstu drānu.

Ja uz sildīšanas virsmas ir redzamas kaļķakmens nogulsnes, rikojieties kā norādīts zemāk:

1. Ielejiet 50 ml ūdens sildītāja kamerā.
2. Ūdenim pievienojiet nelielu daudzumu pārtikas etiķa (vai

citrona sulas).

3. Iestatiet vadības slēdzi pozīcijā starp 3 un 4, un sildiet šķidrumu aptuveni 5 minūtes.
4. Atvienojiet enerģijas padevi.
5. Atstājiet ierīci uz aptuveni 30 minūtēm, lai uzkrājušies nosēdumi kļūtu mīksti. Pēc tam izskalojiet sildītāja kameru.
6. Ja pēc atkalpošanas ierīces kamerā jūtams specifisks aromāts, izskalojiet ierīci vairākas reizes.

UZMANĪBU: Lai novērstu nogulsņu rašanos, iekšējo tvertni nepieciešams regulāri tīrīt. Neievērojot tvertnes regulāras tīrīšanas ieteikumu, tiek saīsināts ierīces dzīves ilgums vai arī veicināta specifiska aromāta rašanās un problēmas ar ierīces higijēnas ievērošanu. Pēc tīrīšanas beigām tīrīšanas šķidrums nepieciešams izliet un izskalt sildītāja kameru.

SVARĪGA INFORMĀCIJA:

- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, vai sildītāja tvertne ir piepildīta ar nepieciešamo ūdens daudzumu.
- Drošības apsvērumu dēļ, lūdzu, nepieļaujiet pilnīgu ūdens iztvaikošanu no tvertnes!
- Neizmantojiet ierīci, ja strāvas padeves vads vai kontaktakša ir bojāti. Nekādā gadījumā pašrocīgi nemainiet bojāto strāvas padeves vadu. Ja ir bojāta kāda no ēdiena sildītāja daļām, sazinieties ar BabyOno servisu.
- Nelieciet rokas uz vāka. No vāka apakšas plūstošais karstais tvaiks, kas var izraisīt apdegumus.
- Pirms katras nākamās ierīces izmantošanas reizes ūdens tvertne ir jāatbrīvo no ūdens pārpalikuma.
- Atcerieties, ka ēdiena sildītājā atrodas karsts ūdens. Ievērojiet īpašu piesardzību ūdens tvertnes iztukšošanas laikā.
- Sildīšanas laikā pārbaudiet ēdiena temperatūru.
- VIENMĒR PĀRBAUDIET ĒDIENA TEMPERATŪRU PIRMS MAZUĻA BAROŠANAS!
- Pēc sildīšanas beigām, izslēdziet ierīci un atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Nekad neiegremdējiet ierīci un/vai strāvas padeves vadu ūdenī.
- Ierīci drīkst izmantot pieaugušas un atbildīgas personas.
- Produkts nav rotaļlieta. Uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā. Bērniem jāatrodas pieaugušo uzraudzībā, lai tie nerotātos ar ierīci.
- Lietošanas instrukcijas neievērošana var izraisīt ķermeņa vai ierīces bojājumus.
- Avārijas situācijā vispirms atvienojiet strāvas padeves vadu no kontaktligzdas.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskajām, kustību vai garīgajām spējām vai arī personām bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, kad šīs personas atrodas par viņu drošību atbildīgās personas uzraudzībā vai arī no atbildīgās personas ir saņēmušas norādījumus par drošu ierīces lietošanu.

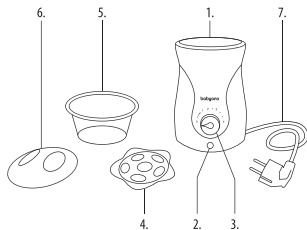


Flesjesverwarmer met sterilisatiefunctie

Lees voor gebruik de instructies aandachtig door en bewaar deze voor eventueel toekomstig gebruik. De elektrische flessenwarmer van Babyono kan worden gebruikt voor het snel verwarmen van vloeistoffen en voeding en tevens voor het behouden van een hoog watertemperatuur.

ONDERDELEN

1. Waterreservoir
2. Controlelampje
3. Draaiknop voor het instellen van de temperatuur
4. Onderlegertje voor het flesje
5. Kommetje
6. Deksel
7. Netsnoer



TEMPERATUURBEDIENINGSPANEEL

Draaiknop voor het instellen van de temperatuur: bestemd voor het instellen en behouden van de gewenste temperatuur. Het controlelampje zal branden gedurende het opwarmen en zal uitgaan wanneer de flessenwarmer hiermee stopt.

BETEKENIS VAN DE SYBOLLEN:

Draaiknop in stand 1 is aanbevolen wanneer er voedsel in een fles wordt opgewarmd.

Draaiknop in stand 2 tot 3 is aanbevolen wanneer er dik voedsel in een kommetje of potje wordt opgewarmd.

Draaiknop in stand 3 tot 4 is aanbevolen wanneer er snel voedsel moet worden opgewarmd of wanneer het apparaat wordt gereinigd.

Draaiknop in stand 4 dient om spenen en flessen uit te koken of te steriliseren.

TOELICHTINGEN BIJ DE INSTELLINGEN VAN DE DRAAIKNOP:

Tijdens het opwarmen zal de temperatuur van het voedsel afhangen van verschillende factoren, zoals de hoeveelheid, het type en de dikte van de voeding, het soort fles en de begintemperatuur van het voedsel (of het voedsel werd bewaard in de koelkast of bij kamertemperatuur). Elke gebruiker moet de stand van de draaiknop zo aanpassen dat het apparaat volgens zijn individuele verwachtingen werkt. Vergeet niet om voor het voeden steeds de temperatuur van het voedsel te controleren, in het bijzonder wanneer er snel wordt opgewarmd aan een hoge temperatuur. Om een gelijkmatige temperatuur van voedsel in een fles te verkrijgen, moet de fles af en toe worden geschud, en bij voedsel in een kommetje of potje moet het worden gemengd. Potjes moeten worden opgewarmd tot een temperatuur van ongeveer 70°C (draaiknop in stand 2 - 3) en vlak voor het voeden worden afgekoeld.

PLAATSING/ AANSLUITING VAN HET APPARAAT:

Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond en zorg ervoor dat er geen onnodige voorwerpen in de buurt van de flessenwarmer liggen. Controleer of de beschikbare spanning voldoet aan de elektrische eisen van het apparaat en steek vervolgens de stekker in het stopcontact (de stekker dient uit het stopcontact te worden gehaald, indien het apparaat voor langere tijd niet meer zal worden gebruikt).

GEBRUIKSAANWIJZING

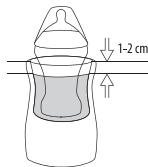
Vóór gebruik:

1. Controleer of zowel de fles als de voeding bestand zijn tegen hoge temperaturen.

2. Controleer of de stekker van het apparaat correct is geplaatst in het stopcontact.

3. Vóór het verwarmen van de voeding, dient men het volgende te controleren:

- de fles is op een correcte manier in de flessenwarmer geplaatst. Er wordt geadviseerd de dop niet van de fles te verwijderen,
- voeding in potjes: draai het deksel los, maar laat deze op het potje zitten,
- vul het waterreservoir met schoon water aan de hand van de volgende richtlijnen:
 - in geval de fles boven de flessenwarmer uitsteekt, dient men het waterreservoir tot ongeveer 1-2 cm onder de bovenkant te vullen,
 - in geval van potjes die niet boven de flessenwarmer uitsteken: 1 cm onder de bovenrand van het potje.





OPWARMEN VAN DE VOEDING

Plaats de fles of het potje in de flessenwarmer na te hebben voldaan aan de eisen beschreven in het hoofdstuk "Vóór gebruik".

- 1) Vul het waterreservoir met water (zie: "Vóór gebruik").
- 2) Draai de knop in de juiste positie.
- 3) Indien het controlelampje begint te branden betekent dit dat het apparaat is begonnen met het opwarmingsproces.
- 4) Na het opwarmen, dient men de fles of het potje voorzichtig uit de flessenwarmer te halen.
- 5) Indien de voeding niet is verwarmd tot de juiste temperatuur, dient men de voeding goed te mengen en nogmaals in de flessenwarmer te plaatsen.
- 6) Na het opwarmen van de voeding, dient het apparaat te worden uitgeschakeld door de knop naar de stand "0" te draaien.

Let op: Gebruikers die continu gebruik maken van het apparaat, dienen de desbetreffende producten ongeveer iedere 30 minuten op te warmen. In alle andere gevallen zal het apparaat automatisch uit worden geschakeld om af te kunnen koelen. In geval van een gebrek aan water in het waterreservoir zal het apparaat automatisch worden uitgeschakeld tot de temperatuur is gedaald en zal vervolgens weer aangaan. Vanuit microbiologisch en hygiënisch oogpunt is het verstandig de desbetreffende voeding niet meer dan een keer op te warmen.

Indien de voeding na het opwarmen niet wordt opgegeten, adviseren wij de voeding niet meer te gebruiken.

STERILISATIE

1. Plaats de onderlegger voor flessen in de flessenwarmer.
2. Giet proper water in de flessenwarmer, zodat de onderlegger voor flessen niet bedekt is (ongeveer 1 cm).
3. Plaats de spenen of andere producten die geschikt zijn om te steriliseren, in de flessenwarmer en sluit het deksel. Flessen moeten met hun bodem naar boven in de flessenwarmer worden geplaatst.
4. Plaats de draaiknop in stand 4 en laat het sterilisatieproces ongeveer 5 minuten duren nadat het water is begonnen stomen.
5. Schakel de flessenwarmer na de sterilisatie uit en wacht tot de producten afgekoeld zijn.

OPGELET! Denk eraan dat de verwarmers altijd op een veilige plaats staat, buiten het bereik van kinderen.

OPGELET! Bij afwezigheid van water schakelt het toestel zich automatisch uit. De verwarmers schakelt zich opnieuw in wanneer de temperatuur verminderd is (na ong. 5 minuten).

HET APPARAAT REINIGEN

Giet een kleine hoeveelheid water in het apparaat en reinig het met een schuursponsje. Giet het water daarna weg en droog het apparaat af met een zachte doek.

Als er kalkaanslag op de verwarmingsplaat verschijnt, gaat u als volgt te werk:

1. Giet 50 ml water in het reservoir van de flessenwarmer.
2. Giet een kleine hoeveelheid keukenazijn (of citroensap) in het reservoir van de flessenwarmer.

3. Plaats de controledraaiknop tussen 3 en 4 en warm de vloeistof ongeveer 5 minuten op.

4. Schakel de voeding uit.

5. Zet het apparaat voor ong. 30 min. opzij, zodat de verzamelde aanslag zacht wordt en spoel daarna het reservoir uit.

6. Als het apparaat na het ontkalken een vreemde geur afgeeft, spoel het dan nog enkele malen uit.

OPGELET: Om kalkaanslag te vermijden, moet het binnenreservoir regelmatig worden gereinigd. Als het reservoir niet regelmatig wordt gereinigd, kan dit de levensduur van het apparaat verkorten en ook leiden tot een vreemde geur of problemen om het apparaat hygiënisch te houden. Giet de oplossing na het reinigen uit het apparaat en spoel het reservoir van de flessenwarmer.

BELANGRIJKE INFORMATIE:

- Controleer het waterniveau voor het aanzetten van de flessenwarmer.

- Om veiligheidsredenen dient men een volledige verdamping van het water te voorkomen!

- Maak geen gebruik van het apparaat in geval van een beschadigde snoer, stekker of een andere wijze van beschadiging. Repareer nooit zelfstandig de flessenwarmer. Neem contact op met BabyOno In geval van een defect onderdeel van de flessenwarmer.

- Plaats uw handen nooit boven de flessenwarmer. De snel ontsnappende stoom kan brandwonden veroorzaken.

- Ververs het water vóór elk volgend gebruik.

- Houd er rekening mee dat er heet water in de flessenwarmer zit. Wees extra voorzichtig bij het legen van het waterreservoir.

- Controleer de temperatuur van de voeding gedurende het opwarmingsproces.

- **CONTROLEER ALTIJD DE TEMPERATUUR VAN DE VOEDING VOORDAT DEZE WORDT TOEGEDIEND!**

- Na het opwarmen dient men de stekker uit het stopcontact te trekken.

- Dompel de flessenwarmer en/ of het netsnoer nooit onder in water.

- Het apparaat is bedoeld voor gebruik door verantwoordelijke, volwassen personen.

- Dit product is geen speelgoed. Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen. Kinderen dienen onder toezicht te verblijven om er zeker van te zijn dat de kinderen niet zullen spelen met het apparaat.

- Het niet of onjuist hanteren van deze instructies kan schade aan het apparaat of lichamelijk letsel veroorzaken.

- Trek als eerste de stekker uit het stopcontact in geval van een noodsituatie.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of door personen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan of zijn geschoold voor het gebruiken van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.



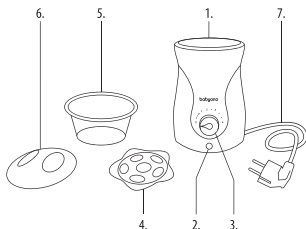
Aquecedor eletrônico com função de esterilização

Antes de primeira utilização tome conhecimento do manual de utilização e guarde-o para a próxima consulta. Aquecedor elétrico Babyono serve para rapidamente aquecer bebidas e comida, e para manter a temperatura alta de água.

PEÇAS DO APARELHO:

1. Cuba com água
2. Luz de aviso
3. Botão de seleccionar a temperatura
4. Base para biberão
5. Tigela
6. Tampa
7. Cabo de alimentação

PAINEL DE CONTROLO DE TEMPERATURA:



Botão de controlo de temperatura: serve para ajustar e manter a temperatura desejada. Luz de aviso acesa durante o aquecimento, apaga-se quando o aparelho pára de aquecer.

ACLARAÇÃO DOS SÍMBOLOS:

A maçaneta na posição 1 é recomendada no caso de aquecer a comida na garrafa.

A maçaneta nas posições entre 2 e 3 é recomendada no caso de aquecer a comida densa nas tigelas e nos frascos.

A maçaneta nas posições entre 3 e 4 é recomendada no caso de aquecer depressa a comida e no caso de limpar o aparelho.

A maçaneta na posição 4 serve para limpar com água a ferver e para esterilizar a chucha e as garrafas.

ACLARAÇÕES DOS AJUSTES DA MAÇANETA:

No momento de aquecer a temperatura da comida vai depender de muitos fatores como a quantidade, o tipo e a densidade da

comida, tipo de garrafa e a temperatura inicial da comida (a comida é armazenada no frigorífico ou na temperatura de ambiente). Todo utilizador deve ajustar a posição da maçaneta para cumprir com a sua expectativa individual. Lembre de sempre verificar a temperatura da comida antes de dar a comida, sobretudo no caso de aquecer depressa na alta temperatura. Para obter uma temperatura regular da comida na garrafa, de vez em quando deve agitar a garrafa e misturar a comida na tigela ou no frasco. Os frascos devem ser aquecidos até a temperatura de 70°C aproximadamente (maçaneta na posição 2 - 3) e arrefecer antes de dar a comida.

MONTAGEM DO APARELHO:

Coloque o aparelho sobre uma superfície lisa e certifique-se de que na sua proximidade não haja objetos desnecessários. Certifique-se de que a alimentação disponível cumpra os requisitos elétricos do aparelho e em seguida, coloque a ficha na tomada (a ficha deve ser tirada quando o aparelho não vai ser utilizado durante mais tempo)

MODO DE UTILIZAÇÃO

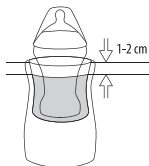
Antes de utilizar o aparelho:

1. Certifique-se de que o biberão e a comida no seu interior sejam adaptados a altas temperaturas.
2. Verifique se o aparelho está devidamente ligado à fonte de alimentação.
3. Antes de começar o aquecimento certifique-se de que:
 - o biberão com a comida está devidamente fechado, é aconselhável não tirar a tampa
 - comida em boiões: desenrosque a tampa mas não a remova
 - ponha água na cuba interior do aquecedor até atingir o nível que cumpre as seguintes condições:
 - biberão que sai para fora do aquecedor, encha a cuba com água 1-2cm abaixo da borda superior do recipiente,
 - boião que não sai para fora do aquecedor: 1cm abaixo da borda superior do boião

AQUECIMENTO DE COMIDA

Coloque o biberão, ou boião, no recipiente interior após a sua adequada preparação em conformidade com as regras descritas na secção "Antes de utilizar o aparelho".

- 1) Ponha água no recipiente





interior (ver: "Antes de utilizar o aparelho").

- 2) Posicione adequadamente o botão.
- 3) O aparelho sinaliza o início do aquecimento quando a luz de aviso acende.
- 4) Concluído o aquecimento, cuidadosamente tire o biberão, ou boião, do aquecedor.
- 5) Se a comida não aqueceu até à temperatura adequada, misture-a e coloque novamente no aquecedor.
- 6) Desligue o aparelho após o aquecimento colocando o botão na posição "0".

Atenção: Quando o aparelho é utilizado de forma contínua, é aconselhável fazer intervalos de 30 minutos entre os aquecimentos individuais. Caso contrário, o sistema PTC vai desligar temporariamente o aparelho para o seu arrefecimento. Quando faltar água na cuba, o aquecedor desliga-se para baixar a temperatura e depois, liga novamente.

Por razões microbiológicas e higiénicas, a mesma comida não deve ser aquecida novamente. Aconselha-se não guardar a comida aquecida e não terminada.

ESTERILIZAÇÃO

1. Colocar a base para a garrafa no aquecedor.
2. Verter água limpa no aquecedor para não cobrir a base para a garrafa (1 cm aproximadamente).
3. Colocar as chuchas ou outros produtos que servem para esterilizar e fechar o aquecedor com a tampa. Colocar as garrafas voltadas para baixo.
4. Colocar a maçaneta na posição 4 e quando a água começar a ferver continuar o processo de esterilização durante 5 minutos aproximadamente.
5. Após finalizar a esterilização desligar o aquecedor e aguardar até os produtos arrefecer.

ATENÇÃO! Lembre-se de guardar o aquecedor sempre em um lugar seguro e fora do alcance das crianças.

ATENÇÃO! O aquecedor desliga-se automaticamente quando falta água. O aquecedor é ligado novamente quando baixar a sua temperatura (passados cerca de 5 minutos).

LIMPEZA DO APARELHO

Verter pouca água e depois limpar com uma esponja. Depois, entornar a água e esfregar com um trapo.

Se há cal na base deve fazer o seguinte:

1. Verter 50 ml de água na câmara de aquecedor
2. Verter um pouco de vinagre (ou sumo de limão) na câmara de aquecedor
3. Pôr a maçaneta de controlo entre 3 e 4 e aquecer a solução durante 5 minutos.
4. Desligar a alimentação
5. Colocar o aparelho para 30 minutos para a cal aglomerado

amolecer e depois, limpar a câmara.

6. Se depois de eliminar a cal pode-se sentir o cheiro estranho, limpar umas vezes a câmara.

ATENÇÃO: Para prevenir a aglomeração da cal, deve limpar o depósito interno com regularidade. Se não limpar com regularidade a câmara, pode diminuir a vida útil do aparelho ou ocasionar a criação do cheiro estranho e problemas com a manutenção da higiene do aparelho. Depois de limpar a solução, deve entornar e limpar com água a câmara do aquecedor.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES:

- Certifique-se, antes de ligar o aquecedor, que contém quantidade adequada de água.
- Por razões de segurança, solicitamos que não permitam uma evaporação completa da água.
- Não utilize o aparelho quando o cabo, ou a ficha, estão danificados e quando existem outras danificações. Nunca tente reparar o aquecedor danificado. Se qualquer peça do aquecedor está danificada - entre em contacto com o serviço da BabyOno.
- Não coloque mãos por cima do aquecedor. O vapor que está a escapar violentamente, pode provocar queimaduras.
- Antes de cada utilização, o aquecedor deve estar esvaziado.
- Não se esqueça que o aquecedor contém água quente. Mantenha precaução especial quando esvaziar a cuba do aquecedor.
- Durante o aquecimento verifique sempre a temperatura da comida.
- **VERIFIQUE SEMPRE A TEMPERATURA DA COMIDA ANTES DE ALIMENTAR O BEBÉ!**
- Após cada utilização, desligue o aparelho e tire a ficha da tomada.
- Nunca mergulhe o aquecedor e/ou o cabo de alimentação elétrica em água.
- O aparelho está previsto para ser utilizado por pessoas adultas e responsáveis.
- O produto não é um brinquedo. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças. As crianças devem estar supervisionadas por adultos para se certificar de que não brincam com o aparelho.
- O não cumprimento das instruções pode provocar danificação do aparelho ou lesões do corpo.
- Em caso de emergência, desligue primeiro o cabo de alimentação.
- Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades limitadas - físicas, sensoriais, mentais ou, com falta de experiência e conhecimentos, salvo se estiverem supervisionadas ou receberam adequada formação para utilizar este aparelho, dada por pessoas responsáveis pela sua segurança.

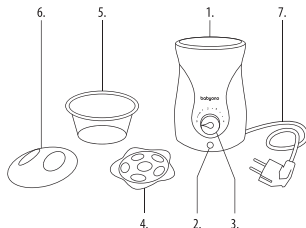


Încălzitor de biberoane cu funcție de sterilizare

Înainte de prima utilizare citiți cu atenție manualul de utilizare și păstrați manualul pentru scop informativ. Încălzitorul electronic Babyono servește la încălzirea rapidă și sigură a lichidelor și a mâncărilor și la menținerea temperaturii apei.

ELEMENTELE DISPOZITIVULUI:

1. Camera pentru apă
2. Indicator luminos
3. Buton pentru reglarea temperaturii dorite
4. Suport pentru biberon
5. Un bol mic
6. Capac
7. Cablu de alimentare



PANOU DE CONTROL AL TEMPERATURII:

Butonul de control al temperaturii: util în reglarea temperaturii și în întreținerea temperaturii corespunzătoare. Indicatorul luminos este aprins în timpul încălzirii și se stinge atunci când se oprește încălzirea.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR:

Butonul setat în poziția 1 este recomandat atunci când încălziți mănăcarea în biberon.

Setarea butonului între 2 și 3 este recomandată atunci când încălziți mănăcări consistente într-un bol sau într-un borcan.

Setarea butonului între 3 și 4 este recomandată pentru o încălzire rapidă a mâncărilor și pentru curățarea dispozitivului.

Setarea butonului pe poziția 3 este folosită pentru a opări și a steriliza tetinele și biberoanele.

EXPLICAȚIILE CU PRIVIRE LA SETĂRILE BUTONULUI:

În timpul încălzirii, temperatura hranei va depinde de mulți

factori, cum ar fi cantitatea, tipul și densitatea hranei, tipul sticlei și temperatura inițială a hranei (dacă alimentele au fost depozitate la frigider sau la temperatura camerei). Fiecare utilizator ar trebui să seteze poziția butonului pentru a răspunde așteptărilor sale individuale. Nu uitați să verificați temperatura înainte de hrănire, mai ales în cazul încălzirii rapide la temperaturi ridicate. Pentru a obține o temperatură uniformă a hranei în biberon trebuie să-l agitați din când în când iar în bol sau borcan să o amestecați. Borcanele trebuie încălzite până la temperatura cca. 70 ° C (butonul în poziția 2 - 3) și răcite înainte de hrănire.

INSTALAREA DISPOZITIVULUI:

Puneți dispozitivul pe o suprafață plană și asigurați-vă că în imediat apropiere nu există lucruri inutile. Asigurați-vă că tensiunea disponibilă corespunde cerințelor dispozitivului electric și apoi conectați cablul cu sursa de alimentare (scoateți cablul atunci când aparatul nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp)

MOD DE UTILIZARE

Înainte de utilizare:

1. Asigurați-vă că atât sticla cât și produsele alimentare care se află în ea sunt adaptate la temperaturi ridicate.

2. Asigurați-vă că dispozitivul este conectat corect la sursa de alimentare.

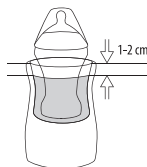
3. Înainte de încălzirea mâncării, asigurați-vă că:

- sticla cu lichid este completă, se sugerează să nu scoateți capacul
- mănăcarea în borcane: desfaceți capacul dar nu-l scoateți
- turnați apă curată în recipientul intern al încălzitorului la un nivel compatibil cu următoarele recomandări:
- sticla care iese în afara încălzitorului: 1-2 cm sub marginea de sus a recipientului,
- borcanul care nu iese în afara încălzitorului: 1 cm sub marginea de sus a borcanului

ÎNCĂLZIREA MĂNCĂRURILOR

Puneți sticla sau borcanul în recipientul interior după pregătirea lor în conformitate cu regulile descrise în secțiunea „Înainte de utilizare”.

1) Turnați apa în recipientul interior (vezi: „Înainte de





utilizare”).

2) Setati butonul in pozitia potrivita.

3) Dispozitivul semnaleaza inceputul incalzirii prin aprinderea indicatorului luminos.

4) După încălzire, scoateți cu grijă sticla sau borcanul din încălzitor.

5) În cazul în care produsele alimentare nu se încălzesc la temperatură corespunzătoare, amestecați și puneți-le înapoi în încălzitor.

6) Opriti dispozitivul după încălzire prin setarea comutatorului în poziția "0".

Atenție: Utilizatorii care folosesc dispozitivul în mod permanent trebuie să facă pauze cca 30 de minute între încălzirea anumitor produse. În caz contrar sistemul PTC va dezactiva temporar dispozitivul pentru răcirea acestuia. În cazul în care lipsește apa în camera de încălzire, încălzitorul se va dezactiva până la momentul de scădere a temperaturii și se va re-activa.

Din cauza aspectelor microbiologice și de igienă nu se reîncălzește aceeași mâncare. Dacă mâncarea rămâne după încălzire se recomandă aruncarea ei.

STERILIZARE

1. Puneți suportul pentru biberon în încălzitor.

2. Turnați apă curată în încălzitor, astfel încât să nu fie acoperit suportul pentru biberon (în jur de 1 cm)

3. Puneți tetinele și celelalte obiecte care trebuie sterilizate și închideți încălzitorul cu capacul. Biberonele ar trebui puse cu susul în jos.

4. Setati butonul pe pozitia 4 și când încep să se formeze aburi, continuați procesul de sterilizare încă 5 minute.

5. După sterilizare, opriti încălzitorul și așteptați până când obiectele se vor răci.

ATENȚIE! Amintiți-vă să lăsați încălzitorul într-un loc inaccessibil copiilor.

ATENȚIE! În cazul în care încălzitorul nu mai are apă, acesta se va închide automat. Încălzitorul va reporni după ce temperatura se va răci (după cca. 5 minute).

CURĂȚAREA DISPOZITIVULUI

Adăugați o cantitate mică de apă și apoi frecati cu un burete de curățare. Apoi goliți apa și ștergeți cu o cârpă moale.

Dacă pe disc se află calcar, trebuie să întreprindeți următoarele acțiuni:

1. 1. Adăugați 50 de ml apă în compartimentul încălzitorului

2. Adăugați o cantitate mică de oțet de bucatărie (sau suc de lămâie) în compartimentul încălzitorului

3. Setati buton de control în poziția între 3 și 4 și încălziți soluția timp de aproximativ 5 minute.

4. Deconectați de la sursa de alimentare

5. Lăsați dispozitivul aproximativ 30 de min, pentru ca sedimentul acumulat să se înmoaie și apoi clătiți compartimentul.

6. Dacă după eliminarea calcarului din dispozitiv simțiți un miros specific, clătiți de mai multe ori.

ATENȚIE: Pentru a preveni depunerea de sediment, recipientul interior ar trebui curățat în mod regulat. Ignorarea curățării în mod regulat a recipientului poate scurta durata de viață a dispozitivului sau de asemenea poate cauza un miros specific și probleme cu întreținerea igienei dispozitivului. După curățare, soluția trebuie goliată și clătit compartimentul încălzitorului.

INFORMAȚII IMPORTANTE:

- Înainte de a porni încălzitorul, asigurați-vă că în încălzitor este suficientă apă.

- Din motive de siguranță, vă rugăm să nu permiteți evaporarea completă a apei din încălzitor!

- Nu folosiți dispozitivul în cazul în care acesta are un cablu sau ștecher deteriorat, sau estedeteriorat în vreun fel. Niciodată nu reparați încălzitorul defectat. Încalz în care vreo piesă a încălzitorului este defectată – contactați service-ul BabyOno.

- Nu puneți mâinile asupra încălzitorului. Vaporii care se produc brusc pot provoca arsuri.

- Întotdeauna înainte de fiecare utilizare a încălzitorului trebuie goliată apa rămasă înăuntrul acestuia.

- Rețineți că în încălzitor se află apă caldă. Fiți atenți atunci când goliți recipientul încălzitorului.

- În timpul încălzirii verificați temperatura mâncării.

- VERIFICAȚI ÎNTOTDEAUNA TEMPERATURA MÂNCĂRII ÎNAINTE DE HRĂNIRE!

- După încălzire, opriti dispozitivul și scoateți ștecherul din priză.

- Nu scufundați niciodată încălzitorul și / sau cablul de alimentare în apă.

- Dispozitivul este destinat utilizării de către adulți și responsabili.

- Prodsul nu este o jucărie. Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor. Copiii ar trebui supravegheați de către un adult pentru a avea siguranță că nu se joacă cu dispozitivul.

- Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la deteriorarea dispozitivului sau la vătămare corporală.

- În caz de urgență, deconectați mai întâi cablul de alimentare.

- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, sau cu lipsa de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

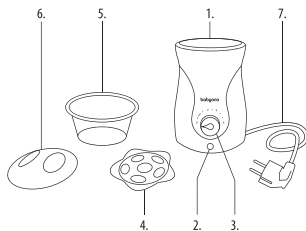


Подогреватель для бутылок с функцией стерилизации

Перед первым использованием ознакомьтесь с содержанием инструкции и сохраните её в информационных целях. Электрический подогреватель Babyono используется для быстрого подогрева жидкостей и детского питания, а также для поддержания высокой температуры воды.

ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА:

1. Камера для воды
2. Сигнальная лампочка
3. Регулятор температуры
4. Подкладка для бутылок
5. Миска
6. Крышка
7. Провод питания



ПАНЕЛЬ РЕГУЛИРОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ:

Регулятор температуры: служит для установки и поддержания необходимой температуры. Сигнальная лампочка светится при подогреве и гаснет, когда устройство перестаёт подогревать.

ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ:

Положение 1 регулятора рекомендуется при подогреве пищи в бутылке.

Положение регулятора от 2 до 3 рекомендуются при быстром подогреве густой пищи в миске или в баночках.

Положение регулятора от 3 до 4 рекомендуются при быстром подогреве пищи и при очистке устройства.

Положение регулятора 4 предназначено для выпаривания и стерилизации сосок и бутылок.

ОБЪЯСНЕНИЯ НАСТРОЕК РЕГУЛЯТОРА:

При подогреве температура пищи будет зависеть от ряда факторов, таких как количество пищи, тип, густота, вид бутылки, исходная температура пищи (хранившаяся в холодильнике или при комнатной температуре). Пользователь должен установить регулятор в положение, отвечающее индивидуальным потребностям. Всегда проверяйте температуру пищи перед кормлением, особенно в случае быстрого подогрева при высокой температуре. Для получения равномерной температуры пищи в бутылке следует периодически встряхивать бутылку или перемешивать пищу в миске (баночке). Баночки следует подогревать до темп. около 70°C (положение регулятора 2-3), а непосредственно перед кормлением охладить.

МОНТАЖ УСТРОЙСТВА:

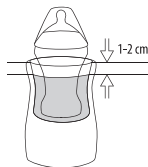
Поставьте устройство на гладкую поверхность и убедитесь, что в непосредственной близости с ним не находятся лишние предметы. Убедитесь, что доступное напряжение соответствует электрическим характеристикам устройства, а затем включите штепсельную вилку в розетку (вилку следует вынуть в случае, если устройство не будет использоваться в течение продолжительного времени).

СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед использованием:

1. Убедитесь, что как пища, так и бутылка, в которой она находится, рассчитаны на высокие температуры.
2. Проверьте подключение устройства к электросети.
3. Перед подогревом пищи убедитесь, что:

- бутылка с жидкостью правильно собрана; рекомендуется не снимать крышку
- детское питание в баночках: отвернуть крышку, но не снимать её
- влить чистую воду во внутреннюю камеру подогревателя до уровня, соответствующего следующим рекомендациям:
- бутылка, выступающая из подогревателя: наполните камеру водой на 1-2 см ниже верхнего края ёмкости,
- баночка, не выступающая из подогревателя: 1 см ниже верхнего края баночки.





ПОДОГРЕВАНИЕ ПИЩИ

Поместите бутылку или баночку во внутреннюю ёмкость, предварительно подготовив её согласно указаниям, описанным в разделе «Перед использованием».

- 1) Влейте воду во внутреннюю ёмкость (см. «Перед использованием»).
- 2) Установите регулятор в нужное положение.
- 3) При нагреве загорается сигнальная лампочка.
- 4) По окончании подогрева осторожно выньте бутылку или баночку из подогревателя.
- 5) Если пища не будет подогрета до соответствующей температуры, размешайте и поместите обратно в подогреватель.
- 6) Выключите устройство по окончании подогрева, установив регулятор в положение «0».

Внимание: При постоянном использовании устройства необходимо делать ок. 30-минутные перерывы между подогревом отдельных продуктов. В противном случае система РТС вызовет временное выключение устройства с целью его охлаждения. При отсутствии воды в камере подогреватель будет выключаться до момента снижения температуры и включаться снова. По микробиологическим и гигиеническим причинам не следует подогревать ту же самую пищу повторно. Пищу, не использованную после подогрева, следует выбросить.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ

1. Вложить в подогреватель подкладку для бутылок.
 2. Влить в подогреватель чистую воду, чтобы не закрывала она подкладку для бутылок (около 1 см).
 3. Вложить соски или другие предметы для стерилизации и закрыть подогреватель крышкой. Бутылки вложить вверх дном.
 4. Установить регулятор в положение 4; после появления пара продолжать процесс стерилизации в течение ок. 5 минут.
 5. По окончании стерилизации выключить подогреватель и подождать, пока стерилизуемые предметы остынут.
- ВНИМАНИЕ!** Помните о том, чтобы подогреватель всегда стоял в безопасном месте, недоступном для детей.
- ВНИМАНИЕ!** При отсутствии воды подогреватель выключится автоматически. Подогреватель включится снова после снижения температуры (через ок. 5 мин.).

ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА

Влить небольшое количество воды, а затем очистить с помощью губки. Затем слить воду и вытереть досуха мягкой тряпочкой.

При появлении камня на дне:

1. Влейте 50 мл воды в камеру подогревателя
2. Влейте небольшое количество столового уксуса (или лимонного сока) в камеру подогревателя
3. Установите регулятор в положение от 3 до 4 и подогревайте раствор в течение ок. 5 минут.
4. Отключите питание

5. Оставьте устройство на ок. 30 мин. для размягчения скопившегося осадка, а затем ополосните камеру.

6. Если после удаления камня в устройстве чувствуется специфический запах, ополосните его несколько раз.

ВНИМАНИЕ: Во избежание появления осадка необходимо регулярно чистить внутреннюю ёмкость. Невыполнение регулярной очистки ёмкости может привести к сокращению срока эксплуатации устройства, появлению специфического запаха и проблемам с поддержанием гигиены устройства. После очистки вылейте раствор и ополосните камеру подогревателя.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

- Перед включением подогревателя убедитесь, что в подогревателе находится соответствующее количество воды.

- Из соображений безопасности просим не допускать полного испарения воды из подогревателя!

- Не используйте устройство в случае повреждение кабеля, вилки или иного повреждения. Не ремонтируйте повреждённый подогреватель. Если какой-либо элемент подогревателя повреждён, обратитесь в сервисную службу BabyOno.

- Не держите руки над подогревателем. Резкий выброс пара может привести к ожогам.

- Перед каждым очередным использованием подогреватель должен быть опорожнён от оставшейся воды.

- Помните, что в подогревателе находится горячая вода. Соблюдайте особую осторожность при опорожнении резервуара подогревателя.

- При подогреве проверяйте температуру пищи.

- **ВСЕГДА ПРОВЕРЯЙТЕ ТЕМПЕРАТУРУ ПИЩИ ПЕРЕД КОРМЛЕНИЕМ!**

- После подогрева всегда выключайте устройство и вынимайте вилку из розетки.

- Никогда не погружайте подогреватель и/или провод питания в воду.

- Устройство предназначено для эксплуатации взрослыми и ответственными лицами.

- Изделие не является игрушкой. Храните устройство в месте, недоступном для детей. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы быть уверенными, что не играют они устройством.

- Несоблюдение инструкции может привести к повреждению устройства и получению травм.

- В аварийных ситуациях в первую очередь отключите провод питания.

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в т.ч. детьми) с ограниченными физическими, чувственными и умственными возможностями, или не имеющими соответствующего опыта и знаний, если не находятся они под присмотром или не были обучены эксплуатации данного устройства лицами, ответственными за их безопасность.



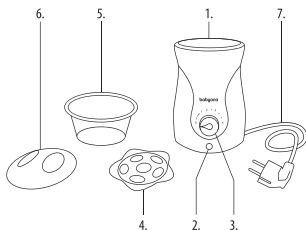
Flaskvärmare med steriliseringsfunktion

SE

Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten för första gången och behåll den för informationsändamål. Elektrisk burk och flaskvärmare från Babyono används för att snabbt värma vatskor och barnmat samt bibehålla hög vattentemperatur.

APPARATENS DELAR:

1. Vattenkammare
2. Indikatorlampa
3. Temperaturvred
4. Flaskunderlägg
5. Skål
6. Lock
7. Elkabel



KONTROLLPANEL FÖR TEMPERATURSTYRNING:

Temperaturvred: används för att ställa in och bibehålla önskad temperatur. Indikatorlampan lyser vid uppvärmning och släcks när apparaten slutar värma.

SYMBOLFÖRKLARING:

Vid uppvärmning av flaskmat rekommenderas att ställa vredet i läge 1.

Vid uppvärmning av mat med tät konsistens i en skål eller i burk rekommenderas att ställa vredet inom området från 2 till 3.

Vid snabb uppvärmning av mat och vid rengöring av apparaten rekommenderas att ställa vredet inom området från 3 till 4.

För att koka och sterilisera nappar och flaskor ska du ställa vredet i läge 4.

FÖRKLARINGAR AV VREDETS LÄGEN:

Vid uppvärmning beror matens temperatur på många faktorer, såsom matens mängd, typ och konsistens, typ av flaska och matens initiala temperatur (vare sig maten har förvarats i kylen eller vid rumstemperatur). Användaren ska justera vredets läge efter sina egna behov. Kom ihåg att alltid kontrollera matens temperatur innan du ger maten till barnet, särskilt vid snabb uppvärmning vid höga temperaturer. Skaka flaskan eller rör om maten i skålen eller i burken då och då för att få en enhetlig temperatur på maten. Burkar ska värmas upp till en temperatur av ca 70°C (vredet i läge 2 - 3) och kylas strax före matning.

MONTERING AV APPARATEN:

Ställ apparaten på en slät yta och se till att det inte finns onödiga saker i dess omedelbara närhet. Kontrollera att den tillgängliga spänningen uppfyller elkraven för apparaten och anslut sedan stickproppen till eluttaget (dra ur stickproppen om apparaten inte kommer att användas under en längre tid).

ANVÄNDNING

Före användning:

1. Se till att både flaskan och maten som finns i den är anpassade för höga temperaturer.

2. Kontrollera att apparaten är korrekt ansluten till elnätet.

3. Innan du värmer upp maten, se till att:

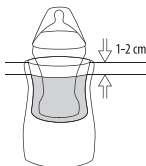
- flaskan med dryck är rätt ihopsatt, det föreslås att du inte tar bort kapsylen

- mat på burk: skruva av locket, men ta inte bort det

- håll rent vatten i flaskvärmarens inre kammare till en nivå som stämmer överens med följande rekommendationer:

-flaska som sticker ut ur flaskvärmaren, fyll vatten i kammaren 1-2 cm under behållarens övre kant,

-burk som inte sticker ut ur flaskvärmaren: 1cm under burkens övre kant





UPPVÄRMNING AV MAT

Placera flaskan eller burken i den inre behållaren efter att ha förberett dem enligt principer som beskrivs i avsnittet „Före användning“.

- 1) Håll vatten i den inre behållaren (se: „Före användning“).
- 2) Ställ vredet i rätt läge.
- 3) Apparaten indikerar att uppvärmningen har startat genom tändning av indikatorlampan.
- 4) Ta försiktigt ut flaskan eller burken ur flaskvärmaren efter avslutad uppvärmning.
- 5) Om maten inte värms upp till önskad temperatur, rör om den och sätt tillbaka in i flaskvärmaren.
- 6) Stäng av apparaten efter avslutad uppvärmning genom att ställa vredet i "0"-läge.

Observera: Användare som kontinuerligt använder apparaten ska göra ca 30-minuters pauser mellan uppvärmning av enskilda produkter. Annars stängs av apparaten tillfälligt av PTC-systemet för att låta den svalna. Om det inte finns vatten i kammaren kommer flaskvärmaren att stängas av tills temperaturen sjunker tillräckligt och slås på igen.

Av mikrobiologiska och hygieniska skäl ska man inte värma upp samma mat igen. Om maten inte används efter uppvärmning rekommenderas det att slänga den.

STERILISERING

1. Placera flaskhållaren i värmaren.
2. Håll rent vatten i värmaren så att det inte täcker flaskhållaren (ca 1cm).
3. Sätt i nappar eller andra produkter som lämpar sig för sterilisering och stäng locket på värmaren. Flaskor ska sättas upp- och nervända.
4. Ställ vredet i läge 4 och när vattnet börjat förångas och fortsatt steriliseringsprocessen i cirka 5 minuter.
5. Stäng av värmaren efter avslutad sterilisering och vänta tills produkterna har svalnat.

OBS! Kom ihåg att alltid placera värmaren på en säker plats utom räckhåll för barn.

OBS! Vid brist på vatten stängs värmaren av automatiskt. Värmaren slås på igen när dess temperatur sänks (efter ca 5 minuter).

RENGÖRING AV APPARATEN

Håll en liten mängd vatten och rengör sedan med skursvamp. Håll sedan ut vattnet och torka torrt med en mjuk trasa.

Gör följande om plattan är kalkbelagd:

1. Håll 50ml vatten i värmarens kammare.
2. Håll en liten mängd ättika (eller citronsaft) i värmarens kammare.

3. Ställ kontrollvredet inom området från 3 till 4 och varm lösningen i ca 5 minuter.

4. Koppla bort strömförsörjningen.

5. Ställ apparaten åt sidan i ca 30 minuter så att ansamlade avlagringar mjuknar och skölj sedan ur kammaren.

6. Skölj ur flera gånger om du kan känna en önskad lukt i apparaten efter avkalkningen.

OBS: Rengör den inre behållaren regelbundet för att förhindra avlagringar. Underlåtenhet att rengöra den inre behållaren regelbundet kan förkorta apparatens livslängd eller orsaka önskad lukt och problem med att upprätthålla god hygien. Håll ut lösningen och skölj ur värmarens kammare efter rengöringen.

VIKTIG INFORMATION:

- Innan du slår på flaskvärmaren, se till att det finns tillräckligt med vatten i den.

- Av säkerhetsskäl ska man inte låta vattnet avdunsta helt ur flaskvärmaren!

- Använd inte apparaten om elkabeln eller stickproppen är skadad eller om apparaten är skadad på annat sätt. Reparera aldrig en skadad värmare. Om någon del av flaskvärmaren är skadad, kontakta BabyOno-service.

- Placera inte händerna över flaskvärmaren. Vattenånga som plötsligt kommer upp kan orsaka brännskador.

- Före varje efterföljande användning ska flaskvärmaren alltid tömmas på kvarvarande vatten.

- Kom ihåg att det finns hett vatten i flaskvärmaren. Var särskilt försiktig när du tommar värmarens behållare.

- Kontrollera matens temperatur under uppvärmning.

- **KONTROLLERA ALLTID MATENS TEMPERATUR FÖRE MATNING!**

- Efter avslutad uppvärmning, stäng alltid av apparaten och dra ut stickproppen ur eluttaget.

- Doppa aldrig flaskvärmaren och/eller elkabeln i vatten.

- Apparaten är avsedd att användas av vuxna och ansvarsfulla personer.

- Produkten är ingen leksak. Förvara apparaten utom räckhåll för barn. Barn ska hållas under uppsikt av vuxna för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

- Om du inte följer bruksanvisningen kan detta leda till skador på apparaten eller personskadorna.

- I nödsituationer, dra ur elkabeln först.

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte är under uppsikt eller har utbildats i användningen av denna apparat av dem som ansvarar för deras säkerhet.



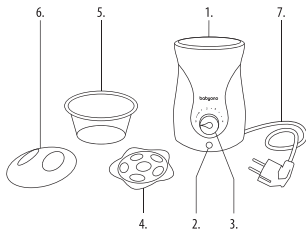
Ohrievač na fľaše s funkciou sterilizácie

SK

Pred prvým použitím sa oboznámte s obsahom návodu a uschovajte ho pre prípad, že budete potrebovať dodatočné informácie. Elektrický ohrievač Babybono sa používa na rýchle ohrievanie tekutín a pokrmov a na udržiavanie vody pri vysokej teplote.

POPIS VÝROBKU:

1. Komora na vodu
2. Signalizačné svetielko
3. Tlačidlo požadovanej teploty
4. Podložka pod fľašu
5. Mištička
6. Vrchnák
7. Napájanie



PANEL REGULÁCIE TEPLoty:

Kontrolka teploty: slúži na nastavenie a udržiavanie požadovanej teploty. Signalizačné svetielko svieti počas ohrievania a zhasne vtedy ak zariadenie prestane ohrievať.

VÝZNAM SYMBOLOV

V prípade ohrievania príkrmov vo fľaši sa odporúča nastaviť otočné tlačidlo do polohy.

V prípade ohrievania hustých príkrmov v misičke alebo v pohári nastavte otočné tlačidlo v rozsahu 2 až 3.

V prípade rýchleho ohrievania príkrmov, respektíve čistenia zariadenia, nastavte otočné tlačidlo do polohy 3 až 4.

V prípade, že chcete cumlíky a fľaše vypariť alebo sterilizovať nastavte otočné tlačidlo do polohy 4.

VYSVETLENIE NASTAVENÍ OTOČNÉHO TLAČIDLA.

Počas ohrievania bude teplota príkrmu závisieť od mnohých faktorov, ako napríklad: množstvo, druh a hustota príkrmu, druh fľaše a počiatočná teplota príkrmu

(v závislosti od toho či bol príkrm uchovávaný v chladničke alebo pri izbovej teplote). Každý používateľ by si mal nastaviť otočné tlačidlo tak, aby fungovanie zariadenia vyhovovalo jeho individuálnym požiadavkám. Nezabudnite vždy skontrolovať teplotu príkrmu pred kŕmením, najmä v prípade rýchleho ohrievania pri vysokej teplote. Aby mal celý príkrm vo fľaši rovnomernú teplotu, je potrebné niekoľkokrát pretrepať fľašu a príkrm v misičke alebo v pohári premiešať. Poháre ohrievajte pri teplote približne 70°C (otočné tlačidlo v polohe 2 – 3) a tesne pred samotným kŕmením ochladte.

MIONTÁŽ ZARIADENIA:

Umiestnite zariadenie na hladkom povrchu a skontrolujte, či sa v priamej blízkosti nenachádzajú zbytočné veci. Skontrolujte či napätie zodpovedá elektrickým požiadavkám zariadenia a následne zasuňte zástrčku do zásuvky (zástrčku vytiahnite, ak nebudete zariadenie používať dlhšiu dobu)

NÁVOD NA POUŽITIE

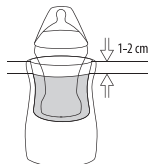
Pred použitím:

1. Presvedčte sa, že fľaša ako aj pokrm sú prispôbené vysokým teplotám.

2. Skontrolujte, či je zariadenie správne napojené do siete.

3. Pred prihrievaním pokrmu sa presvedčte, že:

- fľaša s tekutinou je správne zložená, odporúčame neodkladáť vrchnák
- pokrm v pohároch: odskrutkujte viečko, ale ho neodkladajte
- vlejte čistú vodu do vnútornej komory ohrievača na úroveň v súlade s nasledujúcimi odporúčaniami:
 - fľaša vyčnieva z ohrievača, naplňte komoru vodou 1-2 cm pod horný okraj zásobníka
 - pohár, ktorý nevyčnieva z ohrievača : 1 cm pod horný okraj pohára



PRIHRIEVANIE POKRMŮV

Umiestnite fľašu alebo pohár vo vnútornom zásobníku po



predchádzajúcej príprave v súlade s pravidlami opísanými v sekcii „Pred použitím“.

- 1) Nalejte vodu do vnútorného zásobníka (viď „Pred použitím“).
- 2) Nastavte tlačílo po príslušnej polohy.
- 3) Zariadenie signalizuje začiatok ohrievania prostredníctvom zasvietenia signalizačného svetielka.
- 4) Po ukončení ohrievania opatrne vyťahnite fľašu alebo pohár z ohrievača.
- 5) Ak nebude pokrm zohriaty na príslušnú teplotu, premiešajte ho a opätovne vložte do ohrievača.
- 6) Po ukončení zohrievania odpojte zariadenie nastavením tlačidla do polohy „0“.

Poznámka: Spotrebiteľia, ktorí využívajú zariadenie neustále, by mali dodržiavať približne 30 – minútové prestávky medzi zohrievaním jednotlivých výrobkov. V opačnom prípade systém PTC dočasne vypne zariadenie na účelom jeho ochladenia. V prípade nedostatočného množstva vody v komore, ohrievač sa bude vypínať až do momentu zníženia teploty a opätovne sa zapne.

Z mikrobiologických a hygienických dôvodov nie je vhodné opakovane ohrievať ten istý pokrm. Ak pokrm po ohriatí nebude použitý, odporúča sa vyhodíť ho.

STERILIZÁCIA

1. Vložte do ohrievača podložku na fľašu.
2. Nalejte do ohrievača také množstvo čistej vody, aby nepokryjúvala podložku pod fľašu (približne 1 cm).
3. Vložte cumliky alebo iné výrobky vhodné na sterilizáciu do ohrievača a zatvorte veko. Flaše je potrebné postaviť hore dnom.
4. Nastavte otočné tlačidlo ohrievača do polohy 4, a keď sa začne vytvárať para, pokračujte v procese sterilizácie približne 5 minút.
5. Po ukončení sterilizácie vypnite ohrievač a počkajte, kým výrobky ochladnú.

UPOZORNENIE!

Pamätajte na to, že ohrievač musí byť umiestnený na bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

UPOZORNENIE!

V prípade nedostatku vody sa ohrievač sám vypne. Ohrievač sa znovu sám zapne, keď sa jeho teplota zníži (po cca 5 minútach).

ČISTENIE ZARIADENIA

Nalejte malé množstvo vody a následne vyčistite spongiou na riad. Potom vodu vylejte a vytrite do sucha mäkkou handričkou.

V prípade, že sa na platni vytvoril vodný kameň je potrebné urobiť nižšie opísané činnosti:

1. Nalejte 50 ml vody do komory ohrievača.
2. Nalejte malé množstvo kuchynského octu (alebo citrónovej šťavy) do komory ohrievača.
3. Nastavte otočné tlačidlo ohrievača do polohy 3 až 4 a ohrievajte

roztok približne 5 minút.

4. Odpojte napájanie.

5. Odstavte zariadenie na približne 30 min., aby vytvorená usadenina zmäkla a následne prepláchnite komoru.

6. V prípade, že po odvápnení čítite zo zariadenia špecifický pach, niekoľkokrát ho prepláchnite.

UPOZORNENIE: Aby ste zabránili vytváraniu usadeniny, pravidelne čistite vnútornú nádobku. Vynechanie pravidelného čistenia nádobky môže znížiť životnosť zariadenia alebo spôsobovať vznik špecifického pachu a problémov s udržiavaním zariadenia v čistote. Po vyčistení vylejte roztok a prepláchnite komoru ohrievača.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE:

- Kým zapnete ohrievač presvedčte sa, že sa v ohrievači nachádza dostatočné množstvo vody.

- Vzhľadom na bezpečnosť nedovoľte, aby sa voda z ohrievača úplne vyparila!

- Zariadenie nepoužívajte ak má poškodený kábel, zástrčku alebo je inak poškodené. V žiadnom prípade poškodený ohrievač neopravujte. Ak je akákoľvek časť ohrievača poškodená, skontaktujte sa so servisom BabyOno.

- Nepokladajte ruky pod ohrievač. Prudko vytvárajúca sa vodná para môže spôsobiť popáleniny.

- Vždy pred každým nasledujúcim použitím by malo byť zvýšené množstvo vody z ohrievača vyliate.

- Nezbúdajte, že v ohrievači sa nachádza horúca voda. Budte zvlášť opatrní pri vyprázdňovaní nádoby ohrievača.

- Počas prihrievania kontrolujte teplotu pokrmu.

- **PRED KRMENÍM VŽDY SKONTROLUJTE TEPLOTU POKRMU!**

- Po ukončení ohrevu spotrebiteľ zakaždým vypnite a vyberte zástrčku zo zásuvky.

- Nikdy neponárajte ohrievač a/alebo napájací kábel do vody.

- Spotrebiteľ je určený na používanie dospelými a zodpovednými osobami.

- Výrobok nie je hračka. Uchovávajte spotrebiteľ mimo dosahu detí. Deti by sa mali nachádzať pod dozorom dospelých, aby sme mali istotu, že sa so zariadením nehrajú.

- Ak nebudete postupovať podľa návodu, môže dôjsť k poškodeniu spotrebiteľa alebo k úrazu.

- V núdzových situáciách najskôr vypnite napájanie.

- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými, duševnými schopnosťami alebo, ktoré nemajú správne schopnosti a znalosti, iba ak by boli pod dozorom alebo boli preškolené osobami zodpovedajúcimi za ich bezpečnosť v rozsahu prevádzkovania tohto zariadenia.

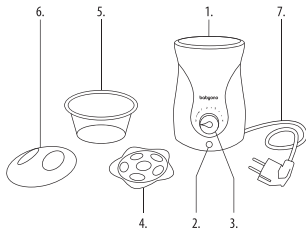


Підігрівач для пляшок з функцією стерилізації

Перед першим використанням ознайомтесь із змістом інструкції і збережіть її в інформаційних цілях. Електричний підігрівач Vabuono використовується для швидкого підігріву рідини і дитячого харчування, а також для підтримки високої температури води.

ЕЛЕМЕНТИ ПРИЛАДУ:

1. Ємність для води
2. Контрольна лампочка
3. Регулятор температури
4. Підкладка для пляшок
5. Миска
6. Кришка
7. Шнур живлення



ПАНЕЛЬ РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ:

Регулятор температури: служить для встановлення і підтримання необхідної температури. Контрольна лампочка світиться під час підігріву і гасне, коли прилад перестає підігрівати.

ЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ:

Положення регулятора від 0 до 1 рекомендуються при підігріві їжі в пляшці.

Положення регулятора від 1 до 2 рекомендуються при підігріві густої їжі в мисці і баночках.

Положення регулятора від 2 до 3 рекомендуються при швидкому підігріванні їжі і при очищенні пристрою.

Положення регулятора 4 призначений для випаровування і стерилізації сосок і пляшок.

ПОЯСНЕННЯ ДО НАЛАШТУВАНЬ РЕГУЛЯТОРА:

При підігріві температура їжі буде залежати від ряду факторів, таких як кількість їжі, тип, густина, вид пляшки, вихідна температура їжі (що зберігалася в холодильнику або при кімнатній температурі). Користувач повинен встановити регулятор в положення, яке відповідає індивідуальним потребам. Завжди перевіряйте температуру їжі перед годуванням, особливо в разі швидкого підігріву при високій температурі. Для отримання рівномірної температури їжі в пляшці слід періодично струшувати пляшку або перемішувати їжу в мисці (баночці). Баночки слід підігрівати до темп. близько 70 ° C (положення регулятора 2-3), а безпосередньо перед годуванням охолодити.

МОНТАЖ ПРИЛАДУ:

Поставте прилад на гладку поверхню і переконайтесь, що у безпосередньому сусідстві з ним немає лишніх предметів. Переконайтесь, що доступна напруга відповідає електричним характеристикам приладу, а потім увімкніть штепсельну вилку в розетку (вилку слід витягнути у випадку, якщо прилад не буде використовуватися протягом довгого періоду часу).

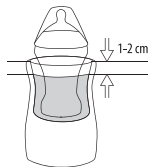
СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ

Перед використанням:

1. Переконайтесь, що як їжа, так і пляшка, в котрій вона знаходиться, розраховані на високі температури.
2. Перевірте підключення приладу до електромережі.
3. Перед підігрівом їжі переконайтесь, що:

- пляшка з рідиною правильно зібрана; рекомендується не знімати кришку
- дитяче харчування в баночках: відкрутити кришку, але не знімати її
- влити чисту воду у внутрішню ємність підігрівача до рівня, відповідаючого наступним рекомендаціям:

- пляшка, котра вистає із підігрівача: наповніть ємність водою на 1-2 см нижче верхнього краю ємності,
- баночка, котра не вистає із підігрівача: 1 см нижче верхнього краю баночки.





ПІДГРІВАННЯ ЇЖІ

Помістіть пляшку або баночку у внутрішню ємність, попередньо приготувавши її згідно з вказівками, наведеними у розділі «Перед використанням».

- 1) Влийте воду у внутрішню ємність (див. «Перед використанням»).
- 2) Встановіть регулятор у потрібне положення.
- 3) Під час підігріву загоряється контрольна лампочка.
- 4) Після закінчення підігріву обережно витягніть пляшку або баночку із підігрівача.
- 5) Якщо їжа не буде підігріта до відповідної температури, перемішайте і помістіть знову у підігрівач.
- 6) Включіть прилад після закінчення підігріву, встановлюючи регулятор у положення «0».

Увага: При постійному використанні приладу необхідно робити 30-хвилинні перерви між підігрівом окремих продуктів. В іншому випадку система РТС викличе тимчасове відключення приладу для його охолодження. При відсутності води у ємності підігрівач буде відключатися до моменту зниження температури і влючатися знову.

З мікробіологічних і гігієнічних причин не підігрівати ту саму їжу повторно. Їжу, невикористану після підігріву, слід викинути.

СТЕРИЛІЗАЦІЯ

1. Вкласти в підігрівач підкладку для пляшок.
2. Влити в підігрівач чисту воду, щоб не закривала вона підкладку для пляшок (близько 1 см).
3. Вкласти соски або інші предмети для стерилізації та закрити підігрівач кришкою. Пляшки вкласти дотори дном.
4. Встановити регулятор в положення 4; після виникнення пари продовжувати процес стерилізації протягом 5 хвилин.
5. Після закінчення стерилізації вимкнути підігрівач і почекаати, поки предмети, які стерилізуються охолонуть.

УВАГА!

Пам'ятайте про те, щоб підігрівач завжди стояв в безпечному місці, недоступному для дітей.

УВАГА!

При відсутності води підігрівач вимкнеться автоматично. Підігрівач влючиться знову після зниження температури (прибл. через 5 хв).

ОЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

Влити невелику кількість води, а потім очистити за допомогою губки. Потім злити воду і витерти насухо м'якою ганчіркою.

При появі каменю на дні:

1. Влийте 50 мл води в камеру підігрівача
2. Влийте невелику кількість столового оцту (або лимонного соку) в камеру підігрівача
3. Встановіть регулятор в положення від 3 до 4 і підігрівати розчин протягом 5 хвилин.

4. Вимкніть живлення.

5. Залиште пристрій приблизно на 30 хв. для розмі'якшення накопиченого осаду, а потім сполосніть камеру.

6. Якщо після видалення каменя в пристрої відчувається специфічний запах, обполосніть його кілька разів.

УВАГА: Щоб уникнути появи осаду необхідо регулярно чистити внутрішню ємність. Невиконання регулярного очищення ємності може призвести до скорочення терміну служби виробу, появи специфічного запаху і проблем з підтриманням гігієни пристрою. Після очищення вилийте розчин і обполосніть камеру підігрівача.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ:

- Перед увімкненням підігрівача переконайтесь, що в підігрівачі знаходиться необхідна кількість води.

- З міркувань безпеки просимо не допускати до повного випаровування води із підігрівача!

- Не використовуйте прилад у випадку пошкодження шнура живлення, вилки або іншого пошкодження. Не ремонтуйте пошкоджений підігрівач. Якщо котрийсь з елементів підігрівача пошкоджений, зверніться у сервісну службу BabyOno.

- Не тримайте руки над підігрівачем. Різкий викид пару может призвести до опіків.

- Перед кожним наступним використанням підігрівач повинен бути опорожнений від залишків води.

- Пам'ятайте, що в підігрівачі знаходиться гаряча вода. Проявляйте особливу обережність при опорожненні резервуару підігрівача.

- При підігріві перевіряйте температуру їжі.

- ЗАВЖДИ ПЕРЕВІРЯЙТЕ ТЕМПЕРАТУРУ ЇЖІ ПЕРЕД ГОДУВАННЯМИ!

- Після підігріву завжди вимкочайте прилад і виймайте вилку з розетки.

- Ніколи не занурюйте підігрівач і/або шнур живлення у воду.

- Прилад призначений для використання дорослими і відповідальними особами.

- Виріб не є іграшкою. Зберігайте прилад в місці, недоступному для дітей. Діти повинні знаходитися під наглядом дорослих осіб, щоб бути впевненими, що вони не граються з приладом.

- Недотримання вказівок інструкції може призвести до пошкодження приладу і травмування.

- В аварійних ситуаціях в першу чергу відключіть шнур живлення.

- Цей прилад не призначений для використання особами (в т.ч. дітьми) з обмеженими фізичними, чуттєвими і розумовими можливостями, або не маючими відповідного досвіду і знань, якщо не знаходяться вони під наглядом або не були навчені експлуатації цього приладу особами, відповідальними за їх безпеку.



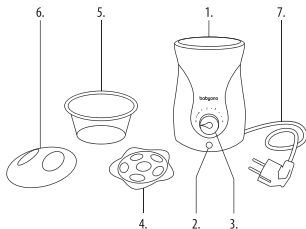
Grejač za flašice sa sterilizirajućom funkcijom

XS

Pre prve upotrebe, pažljivo pročitajte uputstvo i sačuvajte u cilju naknadnog informisanja. Električni grejač Babyono se koristi za brzo zagrevanje tečnosti i hrane i održavanje visoke temperature vode.

ELEMENTI UREĐAJA:

1. Komora za vodu
2. Signalna lampica
3. Dugme za postavljanje temperature
4. Postolje boce
5. Posuda
6. Poklopac
7. Kabl napajanja



PANEL REGULACIJE TEMPERATURE:

Dugme za kontrolu temperature služi za postavljanje i održavanje željene temperature. Signalna lampica svetli za vreme grejanja i gasi se kad uređaj prestaje da greje.

ZNAČENJE SIMBOLA:

Ručica postavljena u položaj 1 preporučuje se prilikom zagrevanja hrane iz flaša.

Ručica postavljena u rasponu od 2 do 3, preporučuje se prilikom zagrevanja guste hrane u posudi i teglama.

Ručica postavljena u opsegu od 3 do 4 preporučuje se za brzo zagrevanje hrane i u slučaju čišćenja uređaja.

Ručica postavljena u položaju 4 koristi se za vađenje i sterilizaciju duda i flaša.

OBJAŠNENJE POSTAVKI DUGMETA:

Za vreme zagrijavanja, temperatura hrane će zavistiti od mnogih faktora, kao što su količina, vrsta i gustina hrane, vrsta flašice i početna temperatura hrane (bilo da je hrana bila smeštena u frižideru ili na sobnoj temperaturi). Svaki korisnik treba da prilagodi položaj duokretne ručice kako bi ispunio svoja individualna očekivanja. Ne zaboravite da uvek hproverite temperaturu hrane pre hranjenja, posebno u slučaju brzog zagrevanja na visokoj temperaturi. Da biste postigli jednoliku temperaturu hrane u boci, povremeno protresite flašu i pomešajte u posudu ili teglu. Staklenke treba zagrejeti na oko 70 ° C (dugme 2 - 3) i ohladiti pre hranjenja.

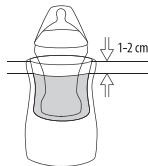
MONTAŽA UREĐAJA:

Postavite uređaj na ravnu površinu i uverite se da u njegovoj neposrednoj blizini nema nepotrebnih stvari. Uverite se da je dostupan napon električnog uređaja, a zatim uključite u struju (kabal s utikačem treba izvući iz utičnice ako se uređaj ne koristi duže vreme)

KAKO KORISTITI

Pre upotrebe:

1. Uverite se da su boca i hrana koja se u njemu nalazi pogodni za visoke temperature.
 2. Proverite da li je uređaj pravilno povezan na napajanje.
 3. Pre grejanja hrane, proverite da li je:
 - boca s tekućinom pravilno postavljena, a predlaže se da se poklopac ne skida,
 - hrana u teglama: odvrnite poklopac, ali ga ne skidajte,
 - nasuta čista voda u unutrašnju komoru grejača do nivoa u skladu sa sledećim preporukama:
- boca da strči iz grejača odnosno komore napunjena vodom 1-2 cm ispod gornje ivice posude,
-tegla da ne strči iz grejača: 1 cm ispod gornje ivice tegle.



GREJANJE HRANE

Postavite bocu ili teglu u unutrašnju posudu nakon njihove pripreme u skladu sa principima opisanim u odeljku "Pre upotrebe".



- 1) Sipajte vodu u unutarnju posudu (vidi: „Pre korištenja“).
- 2) Okrenite dugme u odgovarajući položaj.
- 3) Uređaj signalizuje grejanje preko lampice koja svetli.
- 4) Posle zagrevanja, pažljivo povucite bocu ili teglu iz grejača.
- 5) Ako hrana nije zagrejana do odgovarajuće temperature, promešajte je i vratite u grejač.
- 6) Isključite uređaj nakon zagrevanja postavljanjem dugmeta na položaj "0".

Napomena: Korisnici koji koriste uređaj stalno, treba da prave oko 30 minuta pauze između grejanje pojedinačnih proizvoda. U suprotnom, PTC sistem će privremeno isključiti uređaj kako bi se ohladio. U nedostatku vode u komori grejanja uređaj će se ugasisi dok se temperature ne smanji, a zatim će nastupiti njegovu ponovo uključivanje.

Zbog mikrobiološki i higijenski razloga ne sme se ponovno zagrevati ta ista hrana. Ako se hrana nakon grejanja ne utroši preporučljivo je da se baci.

STERILIZACIJA

1. Umetnite podmetač za flaše u grejač.
2. Sipajte čistu vodu u grejač tako da ne prekriva poklopac boca (oko 1cm).
3. Ubacite dude ili druge proizvode pogodne za sterilizaciju i zatvorite poklopcem. Bocu treba umetati naglavačke.
4. Postavite okretnu ručicu u položaj 4, a kada voda počne da isparava, nastavite postupak sterilizacije oko 5 minuta.
5. Nakon sterilizacije, isključite grejač i ostavite da se proizvodi ohlade.

NAPMENA!

Vodite računa da grejač uvek stoji na bezbednom mestu van domašaja dece.

NAPOMENA!

U slučaju nedostatka vode, grejač se samostalno isključuje. Grejač se ponovo uključuje kad mu se snizi temperatura (nakon oko 5min).

ČIŠĆENJE UREĐAJA

Ulijte malu količinu vode, a potom je ribajte spužvom za ribanje. Zatim izlijte vodu i obrišite suhom mekom krpom.

Ako na pločici ima kamena, koristite sledeće mere:

1. Naspitate 50 ml vode u komoru grejača
2. Dodajte malu količinu kuhinjskog sirceta (ili limunovog soka) u komoru grejača
3. Podestite okretnu ručicu u rasponu od 3 do 4 i zagrevajte rastvor oko 5 minuta.
4. Isključite napajanje
5. Ostavite uređaj oko 30 minuta da se nagomilani sediment omekša, a zatim isperite komoru.
6. Ako nakon uklanjanja kamena možete osjetiti specifičan miris u mašini, isperite ga nekoliko puta.

NAPOMENA: Da biste sprečili naslage, unutrašnju posudu treba redovno čistiti. Ako se redovno ne očisti posuda, može se skratiti vek trajanja uređaja ili prouzrokovati specifičan miris i probleme u održavanju higijene uređaja. Nakon čišćenja, rastvor treba prosuti i isprati komoru grejača.

NAPOMENA:

Da biste sprečili stvaranje taloga, unutrašnja posuda treba redovno da se čisti. Zanimarivanje da se posudu redovno čisti može da skрати vek trajanja uređaja ili da uzrokuje specifičan miris i problem sa održavanjem higijene uređaja. Nakon čišćenja, voda treba baciti.

VAŽNE INFORMACIJE:

- Pre uključivanja grejača, uverite se da se u grejaču nalazi odgovarajuća količina vode.

- Iz bezbednosnih razloga, molimo da ne dozvolite kompletno isparavanje vode iz grejača!

- Ne koristite uređaj ako je oštećen kabl, utikač ili ako je uređaj oštećen na bilo koji drugi način. Nikada ne popravljajte samostalno oštećeni grejač. Ako je oštećen bilo koji deo grejača, obratite se servisu BabyOno.

VAŽNA INFORMACIJA:

- Ne stavljajte ruke na grejač. Naglo nastajanje vodene pare može uzrokovati opekotine.

- Uvek pre svake upotrebe iz grejača treba da se isprazni zaostala voda.

- Ne zaboravite da se u grejaču nalazi vruća voda. Posebno vodite računa tokom praznjenja rezervoara.

- Tokom grejanja proverite temperaturu hrane.

- UVEK PROVERITE TEMPERATURU HRANE PRE HRANJENJA!

- Posle završetka zagrevanja, uvek isključite uređaj i izvucite kabl iz utičnice.

- Nikada ne uranjajte grejač i/ili kabl za napajanje u vodu.

- Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih i odgovornih lica.

- Prozdov nije igračka. Držite uređaj van domašaja dece. Deca treba da budu pod nadzorom odraslih kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.

- Nepoštovanje uputstva može dovesti do oštećenja uređaja ili telesne povrede.

- U hitnom slučaju, prvo isključite uređaj sa napajanja.

- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim, mentalnim sposobnostima, ili koji nemaju iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su bili obučeni u korištenju uređaja od strane lica koje je odgovorno za njihovu sigurnost.







Babyono
ul. Kowalewicka 13
60-002 Poznań

Karta gwarancyjna Podgrzewacz elektryczny z funkcją sterylizacji

Data sprzedaży

Pieczętka sklepu

1. Podstawą do złożenia reklamacji jest dokładnie wypełniona karta gwarancyjna zawierająca datę zakupu, pieczętkę sklepu, podpis sprzedającego z załączonym paragonem lub innym dowodem zakupu.
2. Karta gwarancyjna wypełniona w sposób nieprawidłowy lub niepełny jest nieważna.
3. Babyono udziela gwarancji na okres 24 m-cy licząc od daty zakupu urządzenia.
4. Firma dokonuje napraw gwarancyjnych w terminie 21 dni od daty dostarczenia urządzenia do punktu napraw, a okres gwarancyjny zostanie przedłużony o czas naprawy.
5. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń mechanicznych powstałych z nieprawidłowego użytkowania, niezgodnego z instrukcją obsługi,
 - stwierdzonych modyfikacji i zmian konstrukcyjnych produktu lub napraw wykonywanych poza siedzibą BabyOno,
 - uszkodzeń wynikłych z działania czynników zewnętrznych: zanieczyszczeń, promieni słonecznych, wilgotności.
7. Użytkownik przekazując urządzenie z niniejszą kartą gwarancyjną do punktu serwisowego w celu dokonania naprawy gwarancyjnej akceptuje wszystkie powyższe warunki udzielonej gwarancji.
8. Produkt zgłaszany w punkcie serwisowym należy oddać w stanie czystym.
9. Sprzedawca odpowiada za niezgodność towaru konsumpcyjnego z umową jedynie w przypadku jej stwierdzenia przed upływem dwóch lat od wydania tego towaru kupującemu; termin ten biegnie na nowo w razie wymiany towaru. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
10. Gwarancja obejmuje obszar całej Rzeczypospolitej. Punkt serwisowy: Babyono, ul. Kowalewicka 13, 60-002 Poznań.

Data przyjęcia

Data dokonanej naprawy

Szczegóły dotyczące naprawy

Przeduzienie gwarancji





Cat. No 216

Customer service:
+48 61 83 90 520
info@babyono.pl
www.babyono.com

Babyono
Kowalewicka 13
60-002 Poznań
Poland